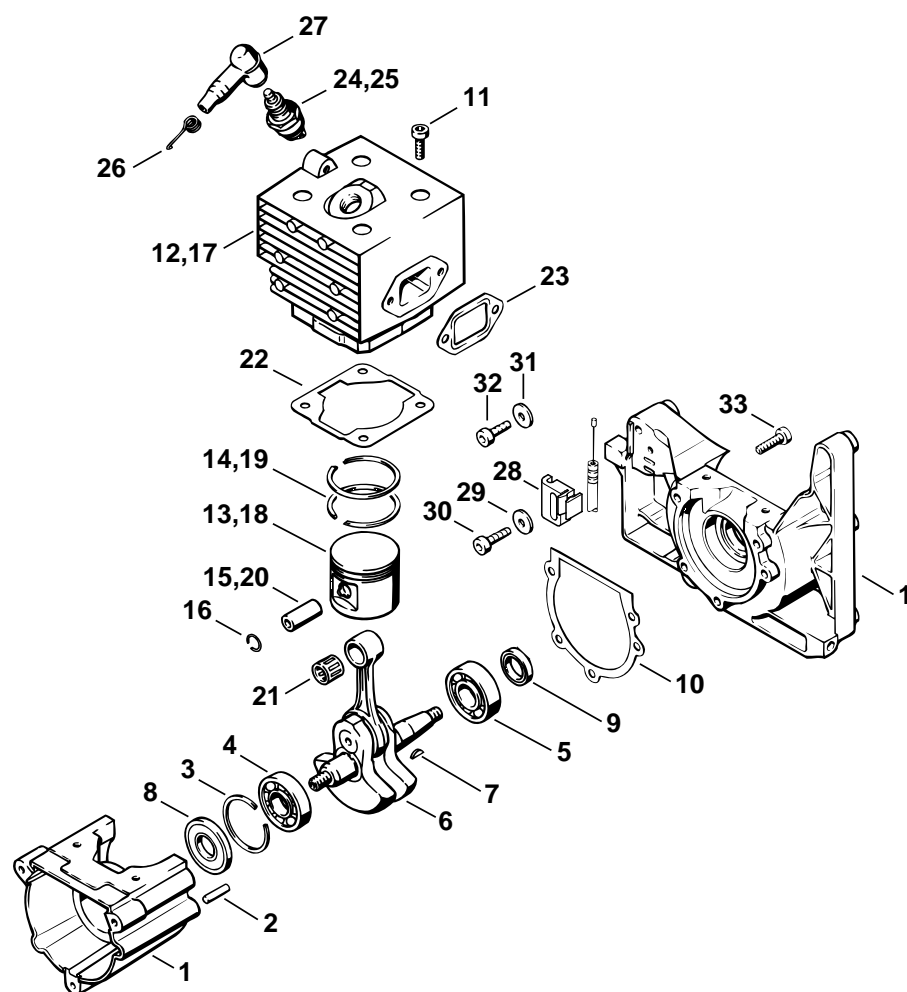


STIHL BR 320, 320 L, 400, SR 320, 400

(4203)**Ersatzteilliste
Spare Parts List
Liste des pièces**

- | | |
|--|--|
| A Kurbelgehäuse, Zylinder
Crankcase, Cylinder
Carter, Cylindre | M Stäube- und Streueinrichtung
Dusting and granulate spreading
attachment
Dispositif de poudrage et de granulation |
| B Anwerfvorrichtung, Schalldämpfer
Rewind starter, Muffler
Dispositif de lancement, Silencieux | N Druckpumpe
Pressure pump
Pompe de dosage |
| C Luftfilter, Zündanlage
Air filter, Ignition system
Filtre à air, Dispositif d'allumage | O ULV-Rotordüse
ULV rotary nozzle
Micro-buse ULV |
| D Vergaser HD-4B, HD-13B
Carburetor HD-4B, HD-13B
Carburateur HD-4B, HD-13B | |
| E Vergaser BR 320 L WT-230A,
WT-489 USA
Carburetor BR 320 L WT-230A,
WT-489 USA
Carburateur BR 320 L WT-230A,
WT-489 USA | |
| F Gebläsegehäuse
Fan housing
Carter de turbine | |
| G Rückenplatte
Backplate
Plaque dorsale | |
| H Behälter
Container
Réservoir | |
| J Faltenschlauch, ULV-Düse
Pleated hose, ULV nozzle
Tuyau souple, Buse ULV | |
| K Bedienungsgriff
Control handle
Poignée de commande | |
| L Saugeinrichtung
Vacuum attachment
Dispositif d'aspiration | |



373ET024 SC

Illustration A

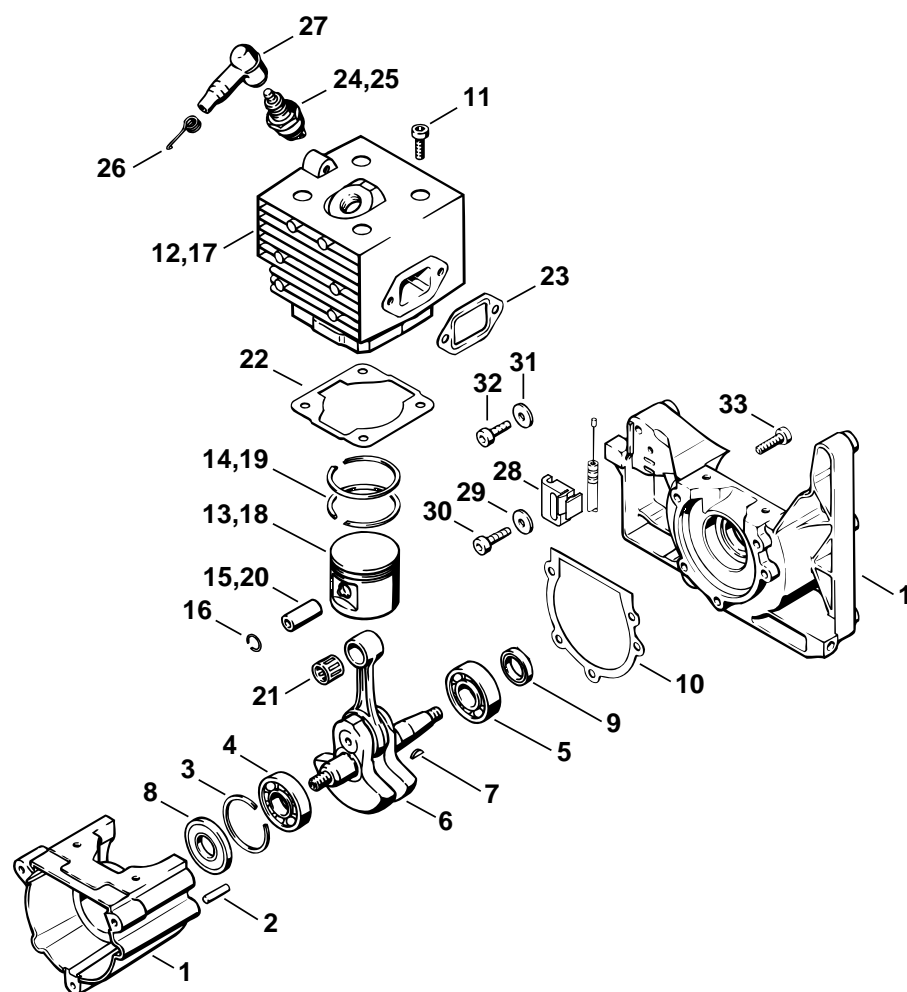
Kurbelgehäuse, Zylinder

Crankcase, Cylinder

Carter, Cylindre

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4203 020 2106	1	Kurbelgehäuse □ 2 - 5, 33	Crankcase □ 2 - 5, 33	Carter de vilebrequin □ 2 - 5, 33
2	9371 470 2610	2	Stift DIN7-5m6x18	Cylindrical pin 5x18	Goupille cylindrique 5x18
3	9465 620 2620	1	Sprengring 37	Snap ring 37	Jonc d'arrêt 37
4	9523 003 4260	1	Kugellager 15x35x13	Grooved ball bearing 15x35x13	Roulement rainuré à billes 15x35x13
5	9503 003 0340	1	Kugellager DIN625-6202	Grooved ball bearing 6202	Roulement rainuré à billes 6202
6	4116 030 0400	1	Kurbelwelle □ 7	Crankshaft □ 7	Vilebrequin □ 7
7	1120 036 8500	1	Scheibenfeder 2x3,7	Woodruff key 2x3.7	Clavette demi-lune 2x3,7
8	9640 003 1600	1	WDR DIN3760-BS15x29,6x4	Oil seal 15x29.6x4	Bague d'étanchéité 15x29,6x4
9	9640 003 1340	1	WDR DIN3760-BS13x22x5	Oil seal 13x22x5	Bague d'étanchéité 13x22x5
10	4203 029 0500	1	Dichtung	Gasket	Joint
11	9022 341 1050	4	Schraube IS-M5x25-10.9	Spline screw IS-M5x25	Vis cylindrique IS-M5x25
12	4203 020 1200	1	Zylinder mit Kolben Ø 41 mm (1,3,5) □ 13 - 16	Cylinder with piston Ø 41mm (1,3,5) □ 13 - 16	Cylindre avec piston Ø 41 mm (1,3,5) □ 13 - 16
13	4203 030 2000	1	Kolben Ø 41 mm (1,3,5) □ 14 - 16	Piston Ø 41mm (1,3,5) □ 14 - 16	Piston Ø 41 mm (1,3,5) □ 14 - 16
14	4203 034 3000	2	Verdichtungsring Ø 41x1,5 mm (1,3,5)	Piston ring Ø 41x1.5mm (1,3,5)	Segment de piston Ø 41x1,5 mm (1,3,5)
15	4119 034 1500	1	Kolbenbolzen (1,3,5)	Piston pin (1,3,5)	Axe de piston (1,3,5)
16	9463 650 1000	2	Sprengring DIN73130-C10	Snap ring 10	Jonc d'arrêt 10
17	4203 020 1201	1	Zylinder mit Kolben Ø 46 mm (2,4) □ 16, 18 - 20	Cylinder with piston Ø 46mm (2,4) □ 16, 18 - 20	Cylindre avec piston Ø 46 mm (2,4) □ 16, 18 - 20
18	4203 030 2001	1	Kolben Ø 46 mm (2,4) □ 16, 19, 20	Piston Ø 46mm (2,4) □ 16, 19, 20	Piston Ø 46 mm (2,4) □ 16, 19, 20
19	1118 034 3001	2	Verdichtungsring Ø 46x1,5 mm (2,4)	Piston ring Ø 46x1.5mm (2,4)	Segment de piston Ø 46x1,5 mm (2,4)
20	1110 034 1500	1	Kolbenbolzen 10x32 (2,4)	Piston pin 10x32 (2,4)	Axe de piston 10x32 (2,4)
21	9512 003 2343	1	Nadelkranz 10x14x13	Needle cage 10x14x13	Cage à aiguilles 10x14x13
22	4203 029 2300	1	Zylinderdichtung	Cylinder gasket	Joint de cylindre
23	1115 149 0600	1	Auspuffdichtung	Exhaust gasket	Joint d'échappement
24	0000 400 7000	1	Zündkerze NGK BPMR7A	Spark plug NGK BPMR7A	Bougie NGK BPMR7A
25	1110 400 7005	1	Zündkerze Bosch WSR 6 F	Spark plug Bosch WSR 6 F	Bougie Bosch WSR 6 F
26	0000 998 0603	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
27	1106 405 1000	1	Zündleistungsstecker	Spark plug boot	Contact de câble d'allumage
28	4203 180 2150	1	Gaszughalter □ 29, 30	Support □ 29, 30	Support de câble □ 29, 30
29		1	Scheibe 5,3 (D)	Washer 5.3 (D)	Rondelle 5,3 (D)
30		1	Zylinderschraube IS M5x20 (D)	Spline screw IS-M5x20 (D)	Vis cylindrique IS-M5x20 (D)
31 *	9291 021 0121	1	(46.2001) Scheibe DIN125-A5,3	(46.2001) Washer 5.3	(46.2001) Rondelle 5,3

(1) BR 320, (2) BR 400, (3) SR 320, (4) SR 400, (5) BR 320 L



373ET024 SC

Illustration A

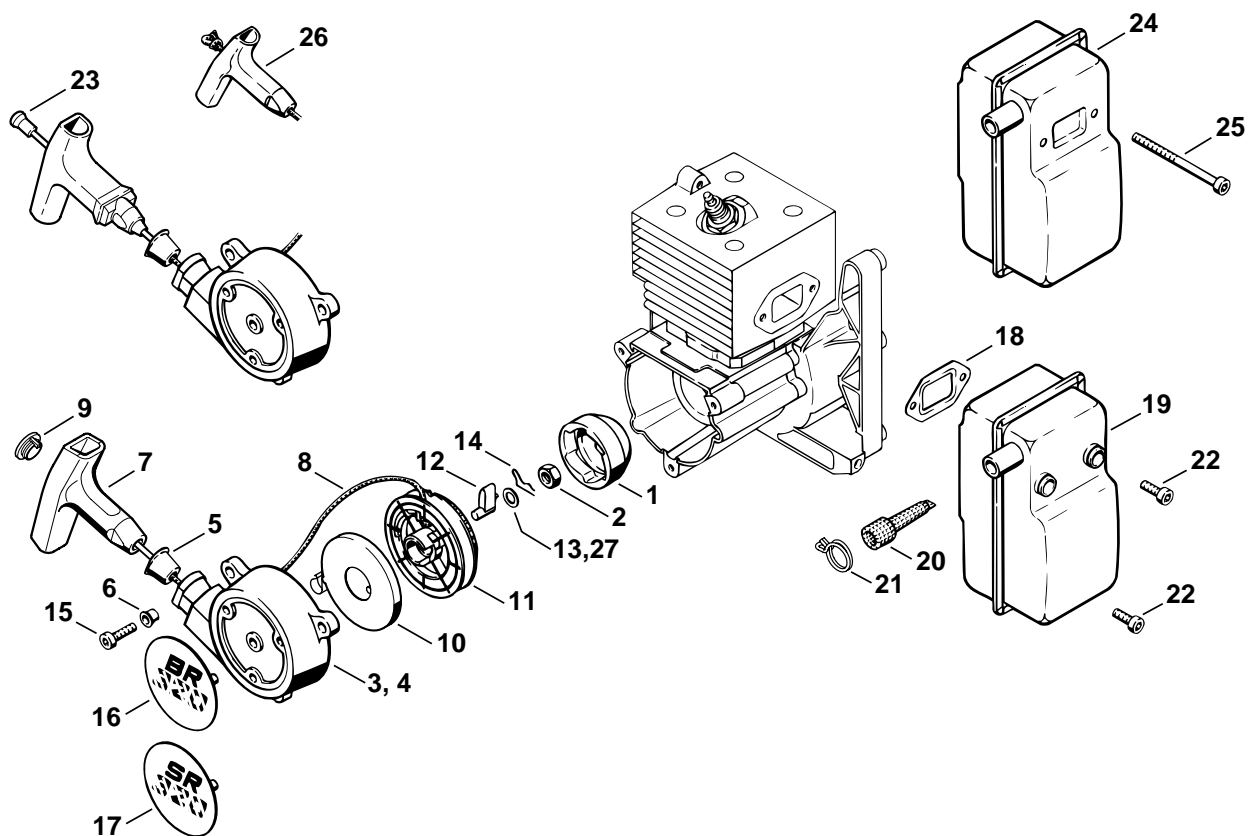
Kurbelgehäuse, Zylinder

Crankcase, Cylinder

Carter, Cylindre

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
32 *	9022 341 0980	1	Schraube IS-M5x16-12.9	Spline screw IS-M5x16	Vis cylindrique IS-M5x16
33	9022 371 1020	3	Schraube IS-M5x20-12.9	Spline screw IS-M5x20	Vis cylindrique IS-M5x20
	4203 007 1050	1	Dichtungssatz □ 8 - 10, 22, 23	Set of gaskets □ 8 - 10, 22, 23	Jeu de joints □ 8 - 10, 22, 23

(1) BR 320, (2) BR 400, (3) SR 320, (4) SR 400, (5) BR 320 L



353ET002 SC

Illustration B

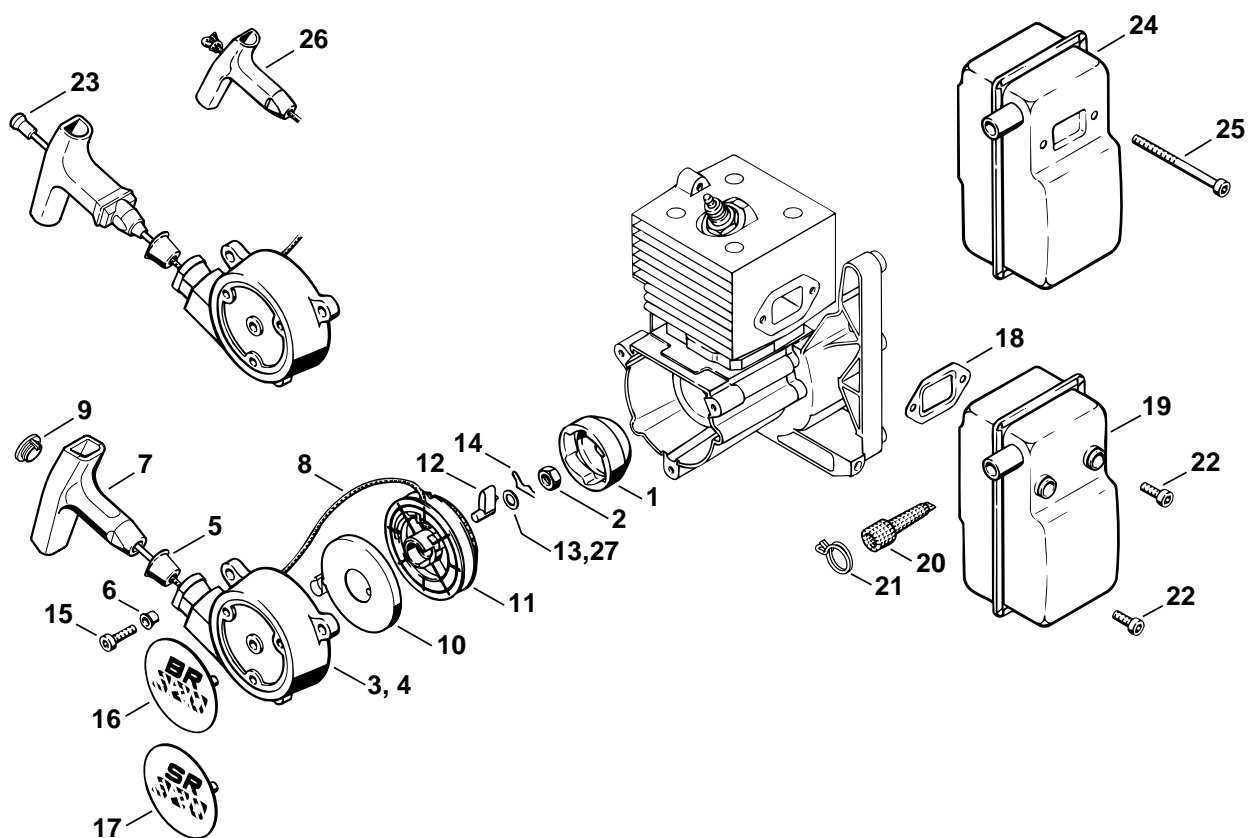
Anwerfvorrichtung, Schalldämpfer

Rewind starter, Muffler

Dispositif de lancement, Silencieux

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4223 195 0600	1	Starterrad	Starter cup	Roue de lanceur
2	9210 261 1140	1	Mutter DIN934-M8x1-10	Hexagon nut M8x1	Ecrou à six pans M8x1
3	4203 190 0405	1	Starterdeckel mit Anwerfvorrichtung □ 4 - 14	Starter cover with rewind starter □ 4 - 14	Couvercle de lanceur avec lanceur □ 4 - 14
4	4203 190 0406	1	Starterdeckel □ 5, 6	Starter cover □ 5, 6	Couvercle de lanceur □ 5, 6
5	1110 084 9102	1	Buchse	Bushing	Douille
6	9443 825 7130	3	Niet DIN7339-7,5x1x6,8	Hollow rivet 7.5x1x6.8	Rivet tubulaire 7,5x1x6,8
7	0000 190 3401	1	Griff ElastoStart Ø 3,5 mm □ 8, 9	Starter grip ElastoStart Ø 3.5mm □ 8, 9	Poignée ElastoStart Ø 3,5 mm □ 8, 9
8	1113 195 8200	1	Anwerfseil Ø 3,5x960 mm	Starter rope Ø 3.5x960mm	Câble de lancement Ø 3,5x960 mm
	0000 930 2203	1	Anwerfseil Ø 3,5 mm x 30,5 m (B)	Starter rope Ø 3.5mm x 30.5m (B)	Câble de lancement Ø 3,5 mm x 30,5 m (B)
9	0000 195 7001	1	Kappe	Cap	Capuchon
10	1118 190 0600	1	Rückholfeder	Rewind spring	Ressort de rappel
11	4119 195 0400	1	Seilrolle	Rope rotor	Poulie à câble
12	4116 195 7200	1	Klinke	Pawl	Cliquet
13	0000 958 0923	1	Scheibe	Washer	Rondelle
14	1118 195 3500	1	Feder	Spring	Ressort
15	9022 371 1020	3	Schraube IS-M5x20-12.9	Spline screw IS-M5x20	Vis cylindrique IS-M5x20
16	4203 967 1500	1	Typenschild BR 320 (1)	Model plate BR 320 (1)	Plaque matricule BR 320 (1)
16	4203 967 1504	1	Typenschild BR 320 L (5)	Model plate BR 320 L (5)	Plaque matricule BR 320 L (5)
16	4203 967 1501	1	Typenschild BR 400 (2)	Model plate BR 400 (2)	Plaque matricule BR 400 (2)
17	4203 967 1502	1	Typenschild SR 320 (3)	Model plate SR 320 (3)	Plaque matricule SR 320 (3)
17	4203 967 1503	1	Typenschild SR 400 (4)	Model plate SR 400 (4)	Plaque matricule SR 400 (4)
18	1115 149 0600	1	Auspuffdichtung	Exhaust gasket	Joint d'échappement
19	4203 140 0601	1	Schalldämpfer Europa	Muffler Europe	Silencieux Europa
19	4203 140 0602	1	Schalldämpfer USA, CDN, AUS □ 20, 21	Muffler USA, CDN, AUS □ 20, 21	Silencieux USA, CDN, AUS □ 20, 21
20	4203 141 9005	1	Gitter USA, CDN, AUS	Screen USA, CDN, AUS	Grille USA, CDN, AUS
21	4203 141 6600	1	Spange USA, CDN, AUS	Clip USA, CDN, AUS	Agrafe USA, CDN, AUS
22	9022 341 0980	3	Schraube IS-M5x16-12.9 (41.98)	Spline screw IS-M5x16 (41.98)	Vis cylindrique IS-M5x16 (41.98)
23 *	1128 190 2900	1	Anwerfseil Ø 3,5 mm	Starter rope Ø 3.5mm	Câble de lancement Ø 3,5 mm
	* 0000 930 2267	1	Anwerfseil Ø 3,5 mm / 28 Stück	Starter rope Ø 3.5mm / 28 pieces	Câble de lancement Ø 3,5 mm / 28 pièces
			➔ X 25 117 539 (17.92)	➔ X 25 117 539 (17.92)	➔ X 25 117 539 (17.92)
24 *	4203 140 0600	1	Schalldämpfer	Muffler	Silencieux
25 *	9022 341 1190	2	Schraube IS-M5x72x35-10.9	Spline screw IS-M5x72	Vis cylindrique IS-M5x72

(1) BR 320, (2) BR 400, (3) SR 320, (4) SR 400, (5) BR 320 L



353ET002 SC

Illustration B

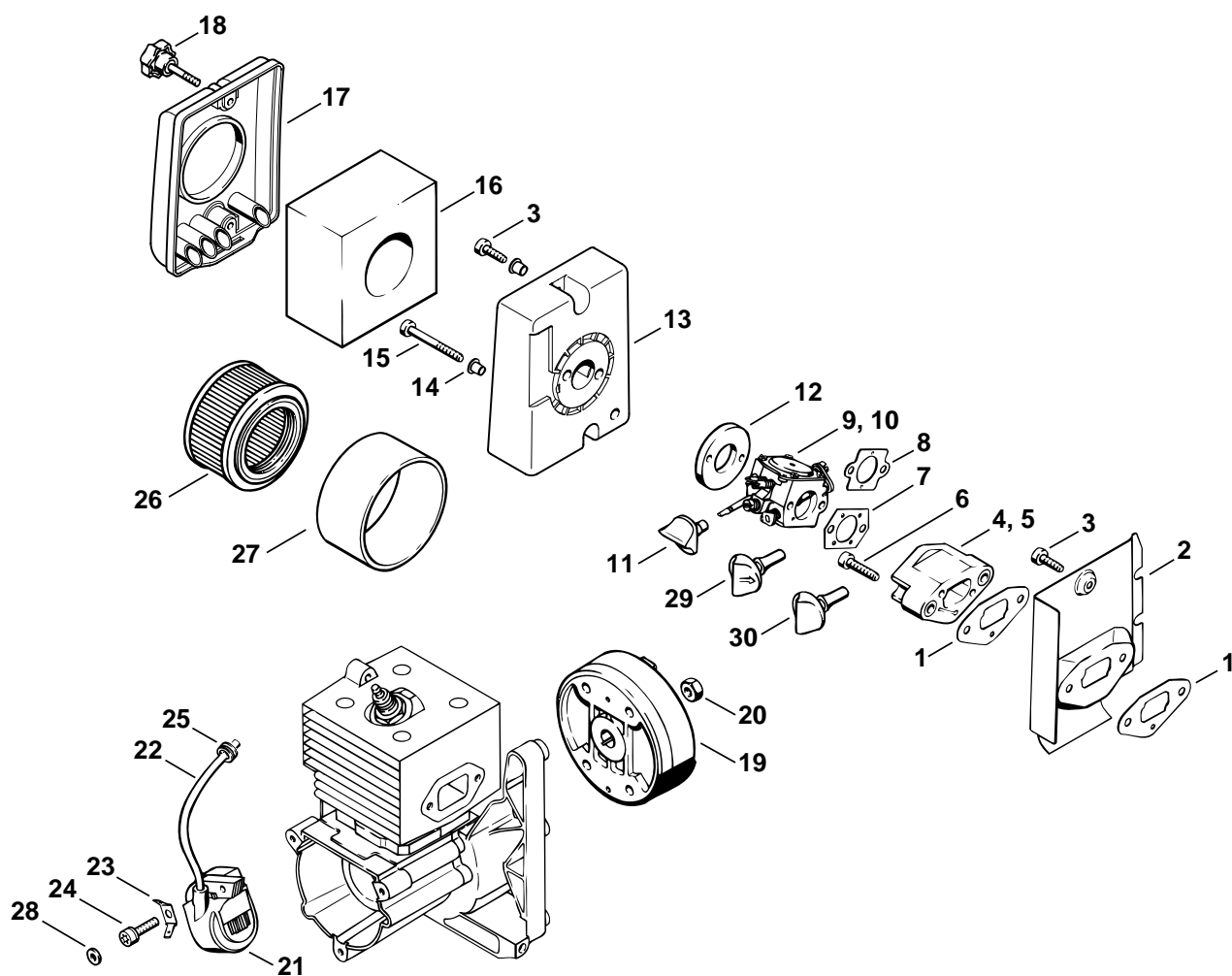
Anwerfvorrichtung,
Schalldämpfer

Rewind starter, Muffler

Dispositif de lancement,
Silencieux

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
26 *	1121 195 3400	1	Griff	Starter grip	Poignée
27 *	0000 958 0806	1	Scheibe	Washer	Rondelle

(1) BR 320, (2) BR 400, (3) SR 320, (4) SR 400, (5) BR 320 L






352ET041 SC

Illustration C

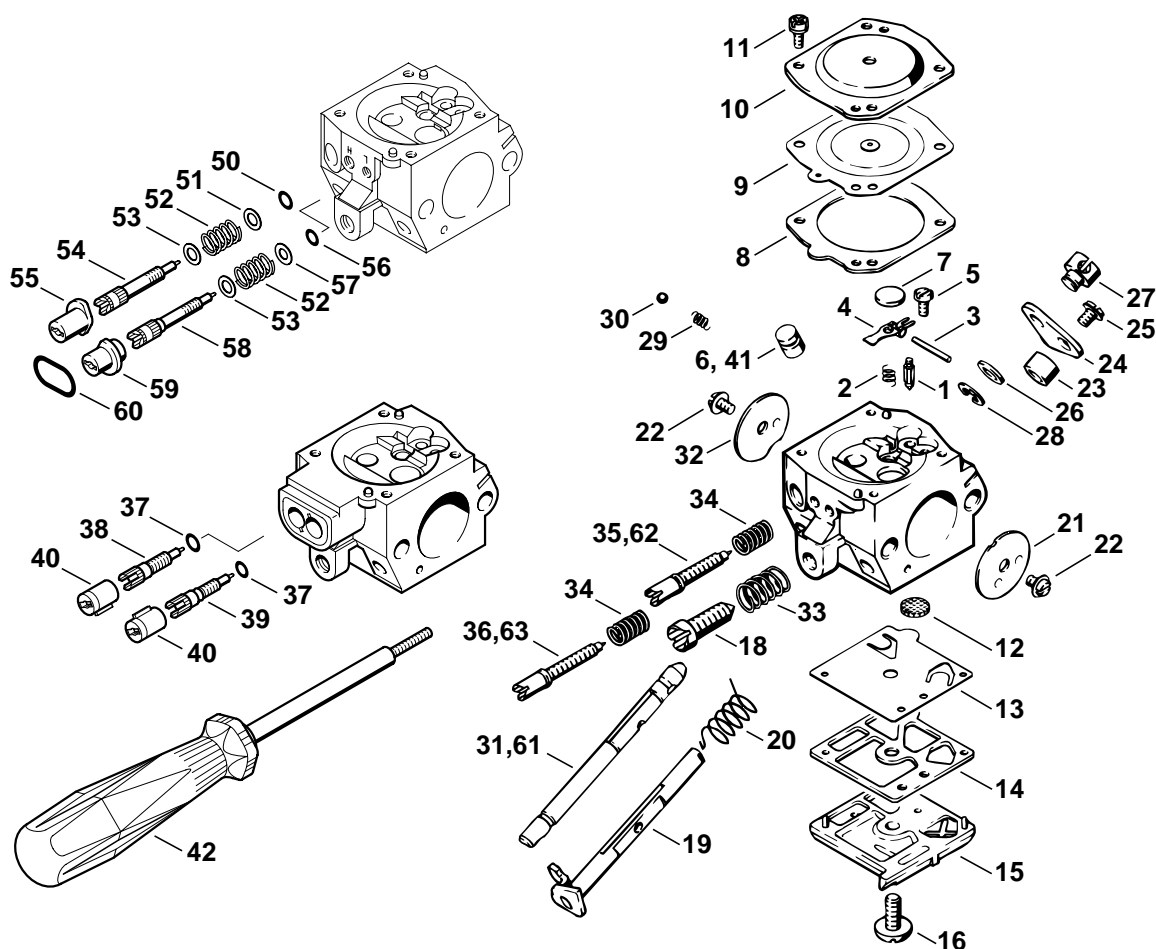
Luftfilter, Zündanlage

Air filter, Ignition system

Filtre à air, Dispositif d'allumage

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4203 129 0901	2	Dichtung	Gasket	Joint
2	4203 122 1600	1	Abschirmblech	Heat shield	Tôle calorifuge
3	9022 341 0980	2	Schraube IS-M5x16-12.9	Spline screw IS-M5x16	Vis cylindrique IS-M5x16
4	4203 120 2200	1	Flansch (1,2,3,4)	Flange (1,2,3,4)	Bride (1,2,3,4)
5	4203 120 2205	1	Flansch (5)	Flange (5)	Bride (5)
6	9022 341 1050	2	Schraube IS-M5x25-10.9	Spline screw IS-M5x25	Vis cylindrique IS-M5x25
7	4203 129 0900	1	Dichtung (1,2,3,4)	Gasket (1,2,3,4)	Joint (1,2,3,4)
8	4114 129 0501	1	Dichtung (5)	Gasket (5)	Joint (5)
9	4203 120 0601	1	Vergaser HD-4B (1,2,3,4)	Carburetor HD-4B (1,2,3,4)	Carburateur HD-4B (1,2,3,4)
9	4203 120 0603	1	Vergaser HD-13B USA (1,2,3,4)	Carburetor HD-13B USA (1,2,3,4)	Carburateur HD-13B USA (1,2,3,4)
10	4203 120 0605	1	Vergaser WT-230A (5)	Carburetor WT-230A (5)	Carburateur WT-230A (5)
10	4203 120 0607	1	Vergaser WT-489 USA (5)	Carburetor WT-489 USA (5)	Carburateur WT-489 USA (5)
11	4203 182 9501	1	Drehknopf	Choke knob	Bouton de réglage
12	4203 122 1000	1	Flansch (5)	Flange (5)	Bride (5)
13	4203 140 2803	1	Filtergehäuse □ 14, 17, 18	Filter housing □ 14, 17, 18	Boîtier de filtre □ 14, 17, 18
14	9443 825 7130	3	Niet DIN7339-7,5x1x6,8	Hollow rivet 7.5x1x6.8	Rivet tubulaire 7,5x1x6,8
15	9022 341 1220	2	Schraube IS-M5x48x22-10.9	Spline screw IS-M5x48	Vis cylindrique IS-M5x48
16	4203 141 0305	1	Luftfilter (3,4)	Air filter (3,4)	Filtre à air (3,4)
17	4203 140 1002	1	Filterdeckel □ 18	Filter cover □ 18	Couvercle de filtre □ 18
18	4227 700 2300	2	Verschlusschraube	Screw plug	Vis de fermeture
19	4203 400 1200	1	Schwungrad	Flywheel	Rotor
20	9210 261 1140	1	Mutter DIN934-M8x1-10	Hexagon nut M8x1	Ecrou à six pans M8x1
21	4203 400 1301	1	Zündmodul □ 22	Ignition module □ 22	Module d'allumage □ 22
22		1	Zündleitung 270 mm	Ignition lead 270mm	Câble d'allumage 270 mm
	0000 405 0600	1	Zündleitung 1 m (B)	Ignition lead 1 m (B)	Câble d'allumage 1 m (B)
	0000 930 2251	1	Zündleitung 10 m (B)	Ignition lead 10 m (B)	Câble d'allumage 10 m (B)
23	0751 030 8415	1	Flachstecker 6,3	Spade terminal 6.3	Fiche plate 6,3
24	9022 341 1019	2	Schraube IS-M5x20-10.9	Spline screw IS-M5x20	Vis cylindrique IS-M5x20
25	0000 989 0602	1	Gummitülle	Grommet	Douille en caoutchouc
	4203 007 1025	1	Satz Luftfilter (B) (1,2,5) □ 26, 27	Air filter kit (B) (1,2,5) □ 26, 27	Jeu de filtre à air (B) (1,2,5) □ 26, 27
26	4203 141 0300	1	Luftfilter (1,2,5)	Air filter (1,2,5)	Filtre à air (1,2,5)
27	4203 141 0310	1	Vorfilter (1,2,5)	Prefilter (1,2,5)	Préfiltre (1,2,5)
28 *	9291 021 0120	1	Scheibe DIN125-A5,3  X 25 117 539 (17.92)	Washer 5.3  X 25 117 539 (17.92)	Rondelle 5,3  X 25 117 539 (17.92)
29 *	4119 182 9500	1	Drehknopf	Choke knob	Bouton de réglage
30 *	4203 182 9505	1	Drehknopf	Choke knob	Bouton de réglage

(1) BR 320, (2) BR 400, (3) SR 320, (4) SR 400, (5) BR 320 L



352ET045 GM

Illustration D

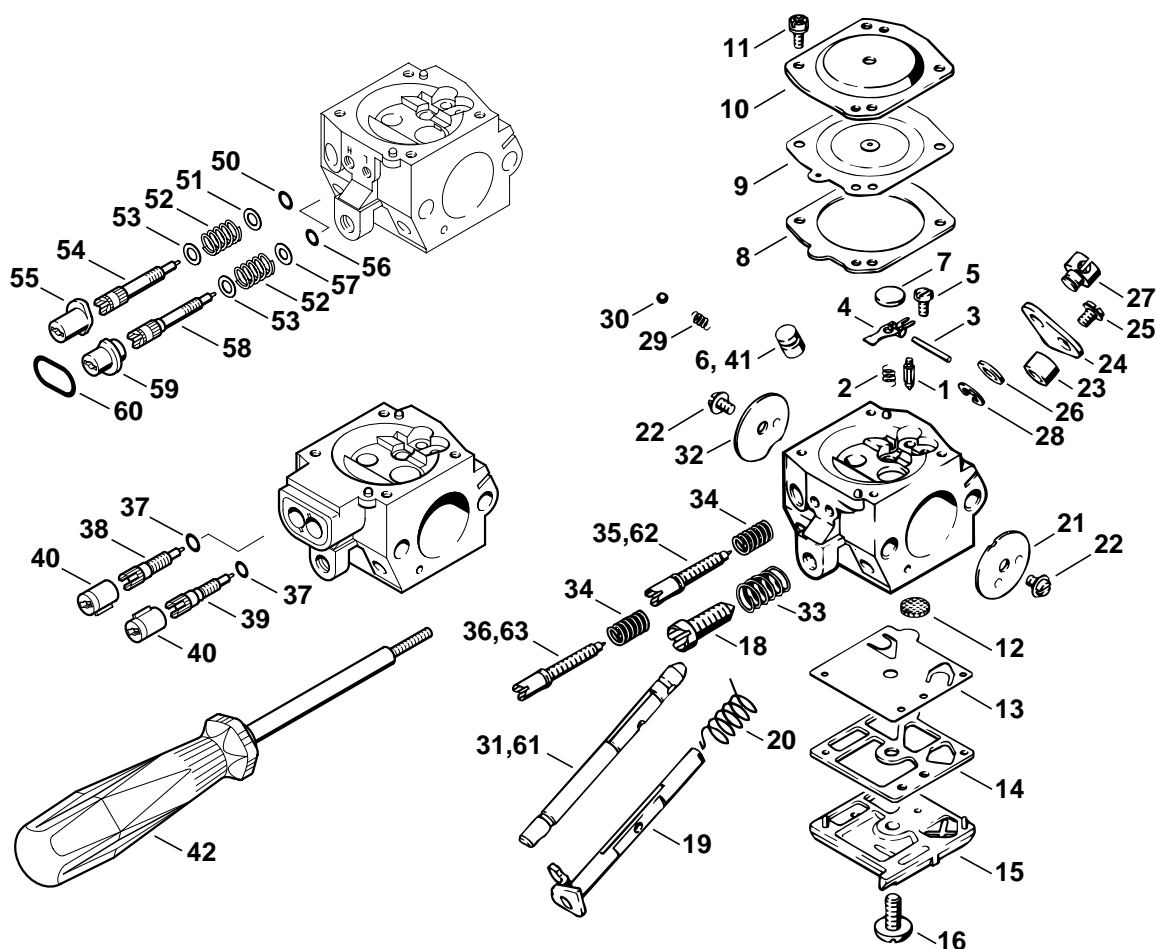
Vergaser HD-4B, HD-13B

Carburetor HD-4B, HD-13B

Carburateur HD-4B,
HD-13B

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4203 120 0601	1	Vergaser HD-4B (1,2,3,4) □ 1 - 36	Carburetor HD-4B (1,2,3,4) □ 1 - 36	Carburateur HD-4B (1,2,3,4) □ 1 - 36
	4203 120 0603	1	Vergaser HD-13B USA (1,2,3,4) □ 1 - 5, 7 - 33, 37 - 41	Carburetor HD-13B USA (1,2,3,4) □ 1 - 5, 7 - 33, 37 - 41	Carburateur HD-13B USA (1,2,3,4) □ 1 - 5, 7 - 33, 37 - 41
1	4116 121 5100	1	Einlassnadel (1,2,3,4)	Inlet needle (1,2,3,4)	Pointeau d'admission (1,2,3,4)
2	4116 122 3002	1	Feder (1,2,3,4)	Spring (1,2,3,4)	Ressort (1,2,3,4)
3	1113 121 9200	1	Achse (1,2,3,4)	Spindle (1,2,3,4)	Axe (1,2,3,4)
4	4116 121 5000	1	Einlassregelhebel (1,2,3,4)	Inlet control lever (1,2,3,4)	Levier de réglage d'admission (1,2,3,4)
5	1114 122 7400	1	Halbrundschraube (1,2,3,4)	Round head screw (1,2,3,4)	Vis à tête ronde (1,2,3,4)
6	1120 121 5405	1	Ventildüse (1,2,3,4)	Valve jet (1,2,3,4)	Gicleur à soupape (1,2,3,4)
7	4117 122 9402	1	Verschlussstopfen (1,2,3,4)	Plug (1,2,3,4)	Bouchon (1,2,3,4)
8	4116 129 0901	1	Dichtung (1,2,3,4)	Gasket (1,2,3,4)	Joint (1,2,3,4)
9	4116 121 4700	1	Regelmembrane (1,2,3,4)	Metering diaphragm (1,2,3,4)	Membrane de réglage (1,2,3,4)
10	4116 121 0800	1	Abschlussdeckel (1,2,3,4)	End cover (1,2,3,4)	Couvercle (1,2,3,4)
11	1106 122 7400	4	Halbrundschraube (1,2,3,4)	Round head screw (1,2,3,4)	Vis à tête ronde (1,2,3,4)
12	1114 121 7800	1	Sieb (1,2,3,4)	Strainer (1,2,3,4)	Tamis (1,2,3,4)
13	4116 121 4800	1	Pumpenmembrane (1,2,3,4)	Pump diaphragm (1,2,3,4)	Membrane de pompe (1,2,3,4)
14	4116 129 0902	1	Dichtung (1,2,3,4)	Gasket (1,2,3,4)	Joint (1,2,3,4)
15	4203 121 0800	1	Abschlussdeckel (1,2,3,4)	End cover (1,2,3,4)	Couvercle (1,2,3,4)
16	1114 122 7100	1	Schraube (1,2,3,4)	Screw (1,2,3,4)	Vis (1,2,3,4)
18	4117 122 6200	1	Leerlaufanschlagschraube (1,2,3,4)	Idle speed adjustment screw (1,2,3,4)	Vis de réglage de régime de ralenti (1,2,3,4)
19	4116 120 7100	1	Drosselwelle mit Hebel (1,2,3,4)	Throttle shaft with lever (1,2,3,4)	Axe de papillon avec levier (1,2,3,4)
20	4116 122 3200	1	Schenkelfeder (1,2,3,4)	Torsion spring (1,2,3,4)	Ressort coudé (1,2,3,4)
21	4116 121 3300	1	Drosselklappe (1,2,3,4)	Throttle shutter (1,2,3,4)	Papillon (1,2,3,4)
22	1115 122 7400	2	Halbrundschraube (1,2,3,4)	Round head screw (1,2,3,4)	Vis à tête ronde (1,2,3,4)
23	4116 122 5000	1	Distanzhülse (1,2,3,4)	Spacer sleeve (1,2,3,4)	Douille d'écartement (1,2,3,4)
24	4203 123 7300	1	Hebel (1,2,3,4)	Lever (1,2,3,4)	Levier (1,2,3,4)
25	1110 122 7400	1	Halbrundschraube (1,2,3,4)	Round head screw (1,2,3,4)	Vis à tête ronde (1,2,3,4)
26	4215 121 8600	1	Scheibe (1,2,3,4)	Washer (1,2,3,4)	Rondelle (1,2,3,4)
27	4215 121 8900	1	Bolzen (1,2,3,4)	Pin (1,2,3,4)	Boulon (1,2,3,4)
28	1117 122 9000	1	Sicherungsscheibe (1,2,3,4)	E-clip (1,2,3,4)	Circlips (1,2,3,4)
29	1116 122 3000	1	Feder (1,2,3,4)	Spring (1,2,3,4)	Ressort (1,2,3,4)
30	1116 122 4200	1	Kugel (1,2,3,4)	Ball (1,2,3,4)	Bille (1,2,3,4)
31	4203 121 3001	1	Startwelle (1,2,3,4)	Choke shaft (1,2,3,4)	Axe de volet de démarrage (1,2,3,4)
32	4116 121 2900	1	Startklappe (1,2,3,4)	Choke shutter (1,2,3,4)	Volet de démarrage (1,2,3,4)
33	4117 122 3006	1	Feder (1,2,3,4)	Spring (1,2,3,4)	Ressort (1,2,3,4)
34	4116 122 3001	2	Feder (1,2,3,4)	Spring (1,2,3,4)	Ressort (1,2,3,4)
35	4203 122 6701	1	Hauptstellschraube (1,2,3,4)	High speed adjustment screw (1,2,3,4)	Vis H de richesse à haut régime (1,2,3,4)

(1) BR 320, (2) BR 400, (3) SR 320, (4) SR 400, (5) BR 320 L



352ET045 GM

Illustration D

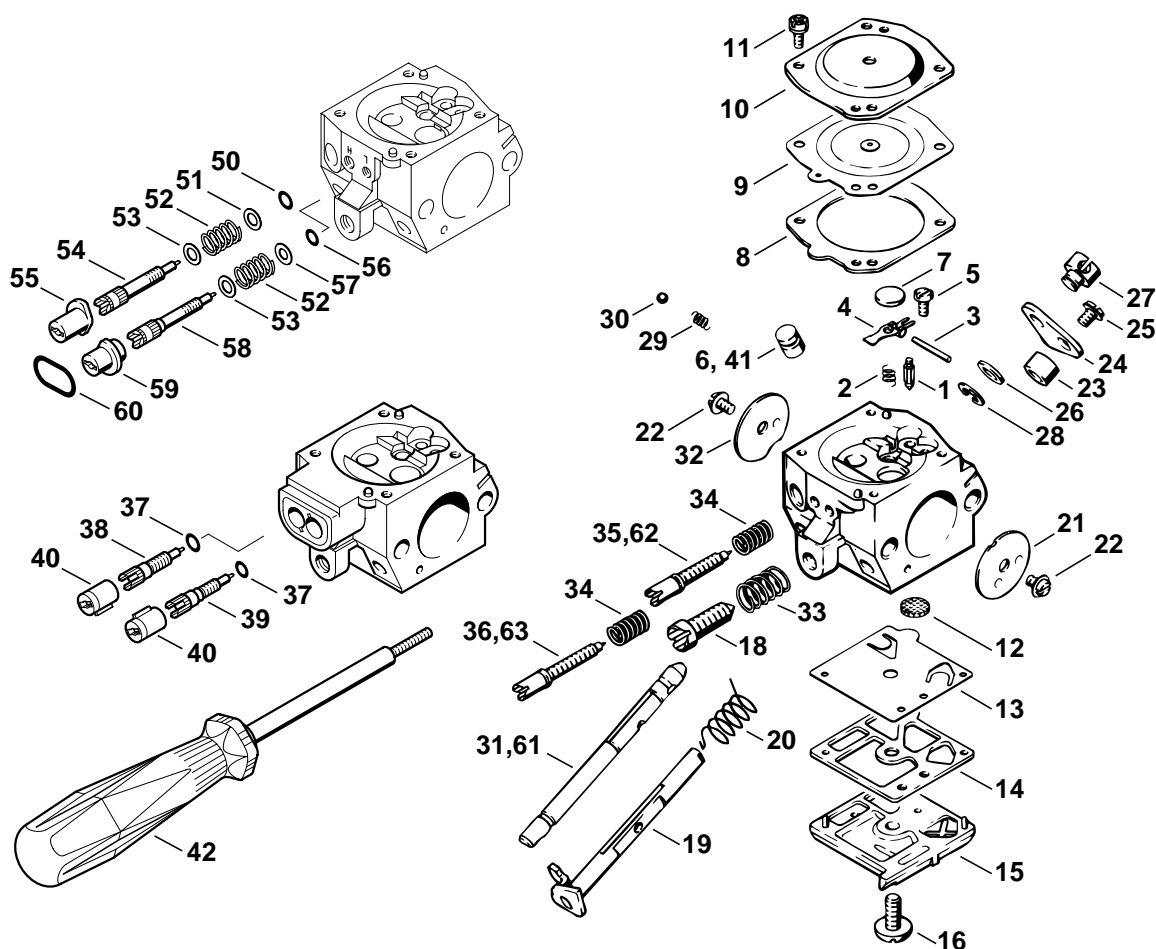
Vergaser HD-4B, HD-13B

Carburetor HD-4B, HD-13B

Carburateur HD-4B,
HD-13B

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
36	4203 122 6801	1	Leerlaufstellschraube (1,2,3,4)	Low speed adjustment screw (1,2,3,4)	Vis L de richesse au ralenti (1,2,3,4)

(1) BR 320, (2) BR 400, (3) SR 320, (4) SR 400, (5) BR 320 L



352ET045 GM

Illustration D

Vergaser HD-4B, HD-13B

Carburetor HD-4B, HD-13B

Carburateur HD-4B,
HD-13B

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
37	4203 122 3600	2	Dichtring USA (1,2,3,4)	Sealing ring USA (1,2,3,4)	Anneau de joint USA (1,2,3,4)
38	4203 122 6703	1	Hauptstellschraube USA (1,2,3,4) □ 37	High speed adjustment screw USA (1,2,3,4) □ 37	Vis H de richesse à haut régime USA (1,2,3,4) □ 37
39	4203 122 6804	1	Leerlaufstellschraube USA (1,2,3,4) □ 37	Low speed adjustment screw USA (1,2,3,4) □ 37	Vis L de richesse au ralenti USA (1,2,3,4) □ 37
40	4203 121 2700	2	Kappe USA (1,2,3,4)	Cap USA (1,2,3,4)	Capuchon USA (1,2,3,4)
41	4203 121 5400	1	Ventildüse 0.52 USA (1,2,3,4)	Valve jet 0.52 USA (1,2,3,4)	Gicleur à soupape 0.52 USA (1,2,3,4)
42	5910 890 4500	1	Abzieher USA (B) (1,2,3,4)	Puller USA (B) (1,2,3,4)	Extracteur USA (B) (1,2,3,4)
	4116 007 1061	1	Satz Vergaserteile (1,2,3,4) □ 1, 2, 4, 7 - 9, 12 - 14	Set of carburetor parts (1,2,3,4) □ 1, 2, 4, 7 - 9, 12 - 14	Jeu de pièces de carburateur (1,2,3,4) □ 1, 2, 4, 7 - 9, 12 - 14
			(11.97)	(11.97)	(11.97)
	* 4203 120 0602	1	Vergaser HD-7 USA (C) (1,2,3,4) □ 1 - 33, 50 - 60	Carburetor HD-7 USA (C) (1,2,3,4) □ 1 - 33, 50 - 60	Carburateur HD-7 USA (C) (1,2,3,4) □ 1 - 33, 50 - 60
50 *	4130 122 3600	1	Dichtring USA (1,2,3,4)	Sealing ring USA (1,2,3,4)	Anneau de joint USA (1,2,3,4)
51 *	4130 121 8601	1	Scheibe USA (1,2,3,4)	Washer USA (1,2,3,4)	Rondelle USA (1,2,3,4)
52 *	1115 122 3002	2	Feder USA (1,2,3,4)	Spring USA (1,2,3,4)	Ressort USA (1,2,3,4)
53 *	4130 121 8602	2	Scheibe USA (1,2,3,4)	Washer USA (1,2,3,4)	Rondelle USA (1,2,3,4)
54 *	4130 122 6701	1	Hauptstellschraube USA (1,2,3,4)	High speed adjustment screw USA (1,2,3,4)	Vis H de richesse à haut régime USA (1,2,3,4)
55 *	4130 121 2701	1	Kappe USA (1,2,3,4)	Cap USA (1,2,3,4)	Capuchon USA (1,2,3,4)
56 *	4124 122 3600	1	Dichtring USA (1,2,3,4)	Sealing ring USA (1,2,3,4)	Anneau de joint USA (1,2,3,4)
57 *	1111 121 8605	1	Scheibe USA (1,2,3,4)	Washer USA (1,2,3,4)	Rondelle USA (1,2,3,4)
58 *	4130 122 6801	1	Leerlaufstellschraube USA (1,2,3,4)	Low speed adjustment screw USA (1,2,3,4)	Vis L de richesse au ralenti USA (1,2,3,4)
59 *	4130 121 2700	1	Kappe USA (1,2,3,4)	Cap USA (1,2,3,4)	Capuchon USA (1,2,3,4)
60 *	4130 122 3601	1	Dichtring USA (1,2,3,4)	Sealing ring USA (1,2,3,4)	Anneau de joint USA (1,2,3,4)
			➡ X 25 117 539 (17.92)	➡ X 25 117 539 (17.92)	➡ X 25 117 539 (17.92)
61 *	4203 121 3000	1	Startwelle (1,2,3,4)	Choke shaft (1,2,3,4)	Axe de volet de démarrage (1,2,3,4)
			(14.96)	(14.96)	(14.96)
62 *	4116 122 6700	1	Hauptstellschraube (1,2,3,4)	High speed adjustment screw (1,2,3,4)	Vis H de richesse à haut régime (1,2,3,4)
63 *	4116 122 6800	1	Leerlaufstellschraube (1,2,3,4)	Low speed adjustment screw (1,2,3,4)	Vis L de richesse au ralenti (1,2,3,4)

(1) BR 320, (2) BR 400, (3) SR 320, (4) SR 400, (5) BR 320 L

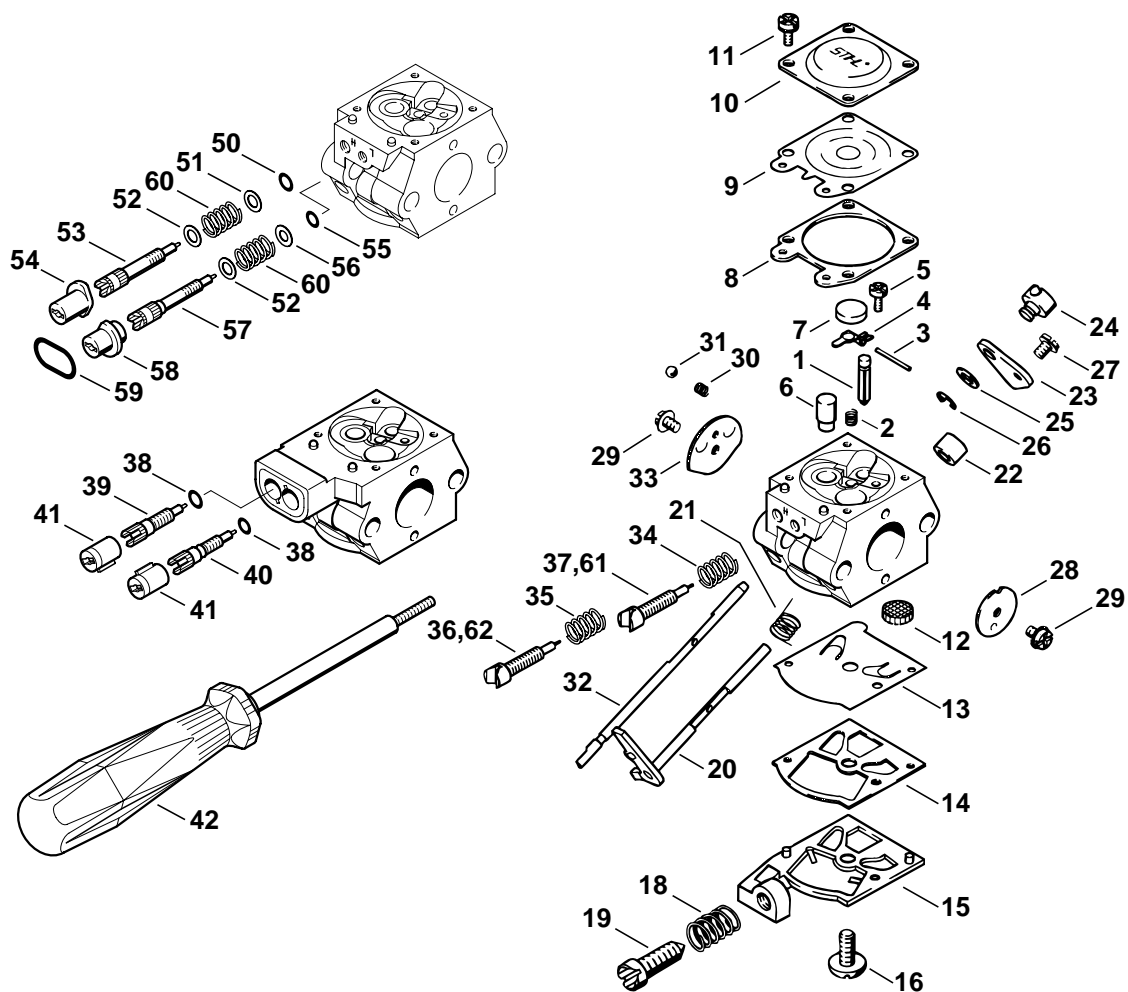


Illustration E

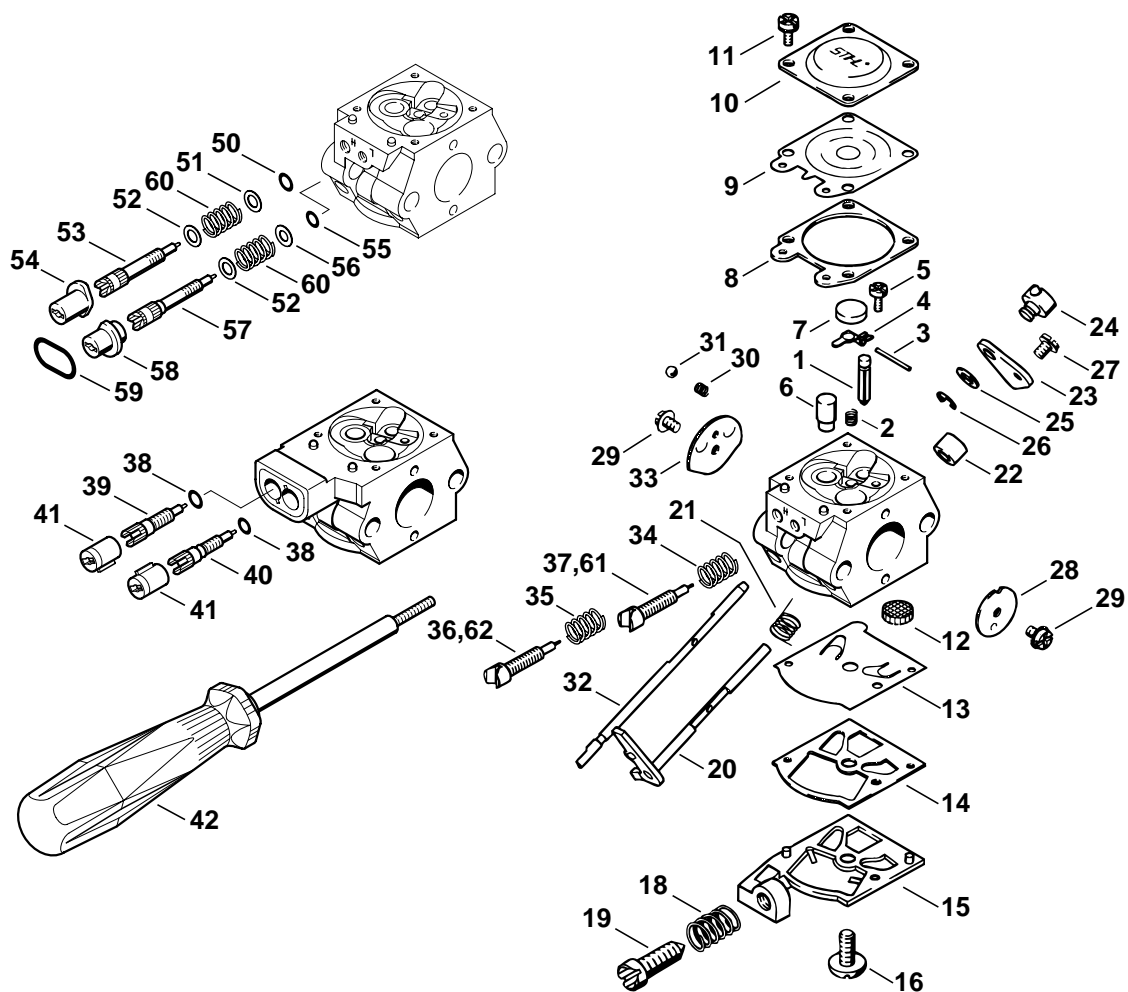
Vergaser BR 320 L
WT-230A, WT-489 USA

Carburetor BR 320 L
WT-230A, WT-489 USA

Carburateur BR 320 L
WT-230A, WT-489 USA

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4203 120 0605	1	Vergaser WT-230A (5) □ 1 - 37	Carburetor WT-230A (5) □ 1 - 37	Carburateur WT-230A (5) □ 1 - 37
	4203 120 0607	1	Vergaser WT-489 USA (5) □ 1 - 33, 38 - 41	Carburetor WT-489 USA (5) □ 1 - 33, 38 - 41	Carburateur WT-489 USA (5) □ 1 - 33, 38 - 41
1	1110 121 5100	1	Einlassnadel (5)	Inlet needle (5)	Pointeau d'admission (5)
2	1120 122 3001	1	Feder (5)	Spring (5)	Ressort (5)
3	1113 121 9200	1	Achse (5)	Spindle (5)	Axe (5)
4	1113 121 5000	1	Einlassregelhebel (5)	Inlet control lever (5)	Levier de réglage d'admission (5)
5	1114 122 7400	1	Halbrundschraube (5)	Round head screw (5)	Vis à tête ronde (5)
6	1120 121 5405	1	Ventildüse (5)	Valve jet (5)	Gicleur à soupape (5)
7	4117 122 9402	1	Verschlussstopfen (5)	Plug (5)	Bouchon (5)
8	1120 129 0900	1	Dichtung (5)	Gasket (5)	Joint (5)
9	1113 121 4705	1	Regelmembrane (5)	Metering diaphragm (5)	Membrane de réglage (5)
10	1113 121 0800	1	Abschlussdeckel (5)	End cover (5)	Couvercle (5)
11	1106 122 7400	4	Halbrundschraube (5)	Round head screw (5)	Vis à tête ronde (5)
12	1114 121 7800	1	Sieb (5)	Strainer (5)	Tamis (5)
13	1121 121 4801	1	Pumpenmembrane (5)	Pump diaphragm (5)	Membrane de pompe (5)
14	1120 129 0905	1	Dichtung (5)	Gasket (5)	Joint (5)
15	4203 121 0801	1	Abschlussdeckel (5)	End cover (5)	Couvercle (5)
16	1114 122 7100	1	Schraube (5)	Screw (5)	Vis (5)
18	4117 122 3006	1	Feder (5)	Spring (5)	Ressort (5)
19	4117 122 6200	1	Leerlaufanschlagschraube (5)	Idle speed adjustment screw (5)	Vis de réglage de régime de ralenti (5)
20	4203 120 7100	1	Drosselwelle mit Hebel (5)	Throttle shaft with lever (5)	Axe de papillon avec levier (5)
21	1113 122 3205	1	Schenkelfeder (5)	Torsion spring (5)	Ressort coudé (5)
22	4116 122 5000	1	Distanzhülse (5)	Spacer sleeve (5)	Douille d'écartement (5)
23	4203 123 7300	1	Hebel (5)	Lever (5)	Levier (5)
24	4215 121 8900	1	Bolzen (5)	Pin (5)	Boulon (5)
25	4215 121 8600	1	Scheibe (5)	Washer (5)	Rondelle (5)
26	1117 122 9000	1	Sicherungsscheibe (5)	E-clip (5)	Circlips (5)
27	1115 122 7400	1	Halbrundschraube (5)	Round head screw (5)	Vis à tête ronde (5)
28	4117 121 3300	1	Drosselklappe (5)	Throttle shutter (5)	Papillon (5)
29	1110 122 7400	2	Halbrundschraube (5)	Round head screw (5)	Vis à tête ronde (5)
30	1116 122 3000	1	Feder (5)	Spring (5)	Ressort (5)
31	1116 122 4200	1	Kugel (5)	Ball (5)	Bille (5)
32	4203 121 3002	1	Startwelle (5)	Choke shaft (5)	Axe de volet de démarrage (5)
33	4117 121 2900	1	Startklappe (5)	Choke shutter (5)	Volet de démarrage (5)
34	1115 122 3002	1	Feder (5)	Spring (5)	Ressort (5)
35	4117 122 3007	1	Feder (5)	Spring (5)	Ressort (5)
36	4130 122 6700	1	Hauptstellschraube (5)	High speed adjustment screw (5)	Vis H de richesse à haut régime (5)
37	4203 122 6802	1	Leerlaufstellschraube (5)	Low speed adjustment screw (5)	Vis L de richesse au ralenti (5)

(1) BR 320, (2) BR 400, (3) SR 320, (4) SR 400, (5) BR 320 L



352ET046 GM

Illustration E

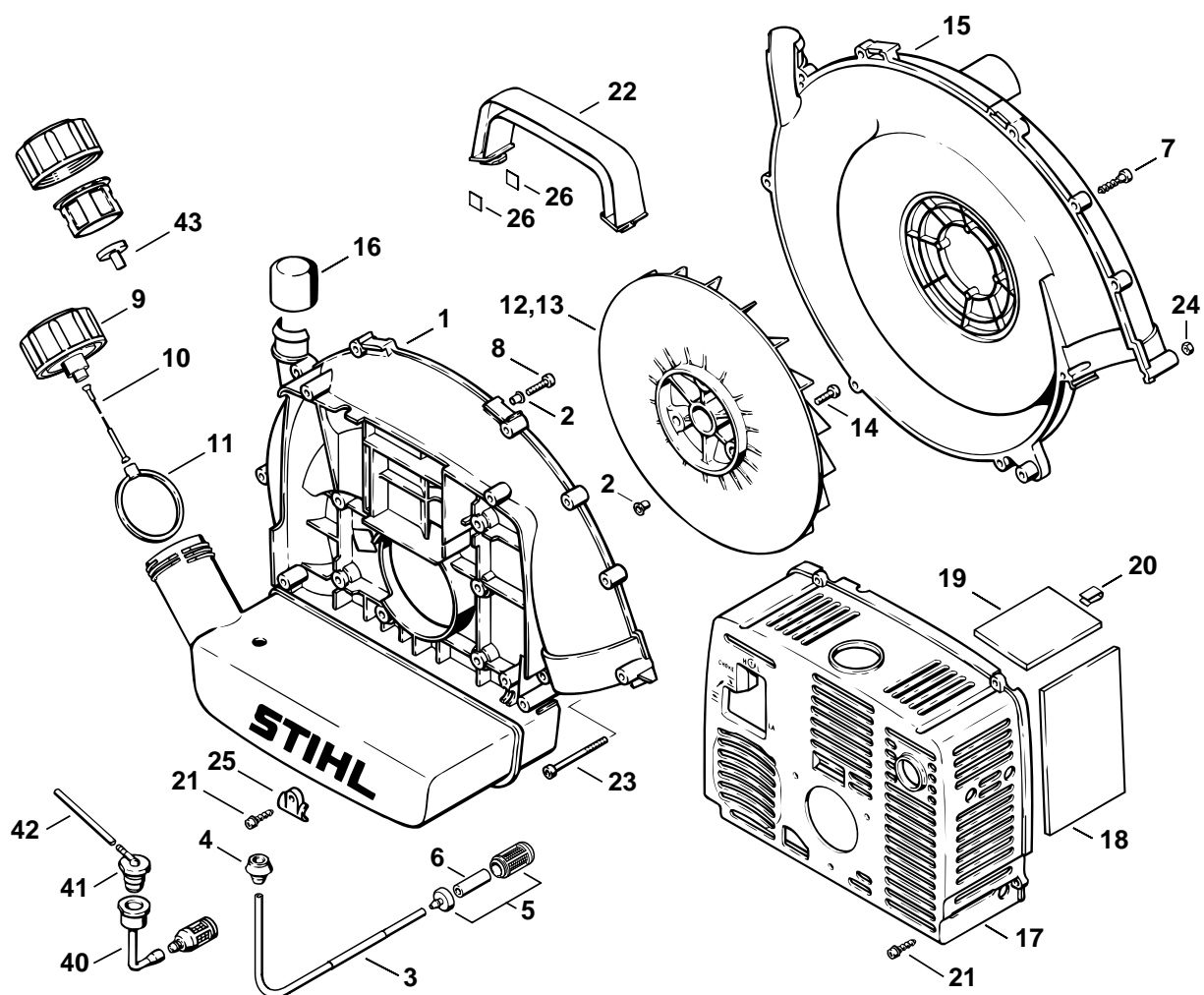
Vergaser BR 320 L
WT-230A, WT-489 USA

Carburetor BR 320 L
WT-230A, WT-489 USA

Carburateur BR 320 L
WT-230A, WT-489 USA

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
38	4203 122 3600	2	Dichtring USA (5)	Sealing ring USA (5)	Anneau de joint USA (5)
39	4203 122 6702	1	Hauptstellschraube USA (5) □ 38	High speed adjustment screw USA (5) □ 38	Vis H de richesse à haut régime USA (5) □ 38
40	4203 122 6803	1	Leerlaufstellschraube USA (5) □ 38	Low speed adjustment screw USA (5) □ 38	Vis L de richesse au ralenti USA (5) □ 38
41	4203 121 2700	2	Kappe USA (5)	Cap USA (5)	Capuchon USA (5)
42	5910 890 4500	1	Abzieher USA (B) (5)	Puller USA (B) (5)	Extracteur USA (B) (5)
	4203 007 1061	1	Satz Vergaserteile (5) □ 1, 2, 4, 7 - 9, 12 - 14	Set of carburetor parts (5) □ 1, 2, 4, 7 - 9, 12 - 14	Jeu de pièces de carburateur (5) □ 1, 2, 4, 7 - 9, 12 - 14
			(11.97)	(11.97)	(11.97)
	* 4203 120 0606	1	Vergaser WT-331 USA (C) (5) □ 1 - 33, 50 - 60	Carburetor WT-331 USA (C) (5) □ 1 - 33, 50 - 60	Carburateur WT-331 USA (C) (5) □ 1 - 33, 50 - 60
50 *	4130 122 3600	1	Dichtring USA (5)	Sealing ring USA (5)	Anneau de joint USA (5)
51 *	4130 121 8601	1	Scheibe USA (5)	Washer USA (5)	Rondelle USA (5)
52 *	4130 121 8602	2	Scheibe USA (5)	Washer USA (5)	Rondelle USA (5)
53 *	4130 122 6701	1	Hauptstellschraube USA (5)	High speed adjustment screw USA (5)	Vis H de richesse à haut régime USA (5)
54 *	4130 121 2701	1	Kappe USA (5)	Cap USA (5)	Capuchon USA (5)
55 *	4124 122 3600	1	Dichtring USA (5)	Sealing ring USA (5)	Anneau de joint USA (5)
56 *	1111 121 8605	1	Scheibe USA (5)	Washer USA (5)	Rondelle USA (5)
57 *	4130 122 6801	1	Leerlaufstellschraube USA (5)	Low speed adjustment screw USA (5)	Vis L de richesse au ralenti USA (5)
58 *	4130 121 2700	1	Kappe USA (5)	Cap USA (5)	Capuchon USA (5)
59 *	4130 122 3601	1	Dichtring USA (5)	Sealing ring USA (5)	Anneau de joint USA (5)
60 *	1115 122 3002	2	Feder USA (5)	Spring USA (5)	Ressort USA (5)
			(14.96)	(14.96)	(14.96)
61 *	4119 122 6801	1	Leerlaufstellschraube (5)	Low speed adjustment screw (5)	Vis L de richesse au ralenti (5)
62 *	1120 122 6705	1	Hauptstellschraube (5)	High speed adjustment screw (5)	Vis H de richesse à haut régime (5)

(1) BR 320, (2) BR 400, (3) SR 320, (4) SR 400, (5) BR 320 L



353ET001 SC

Illustration F

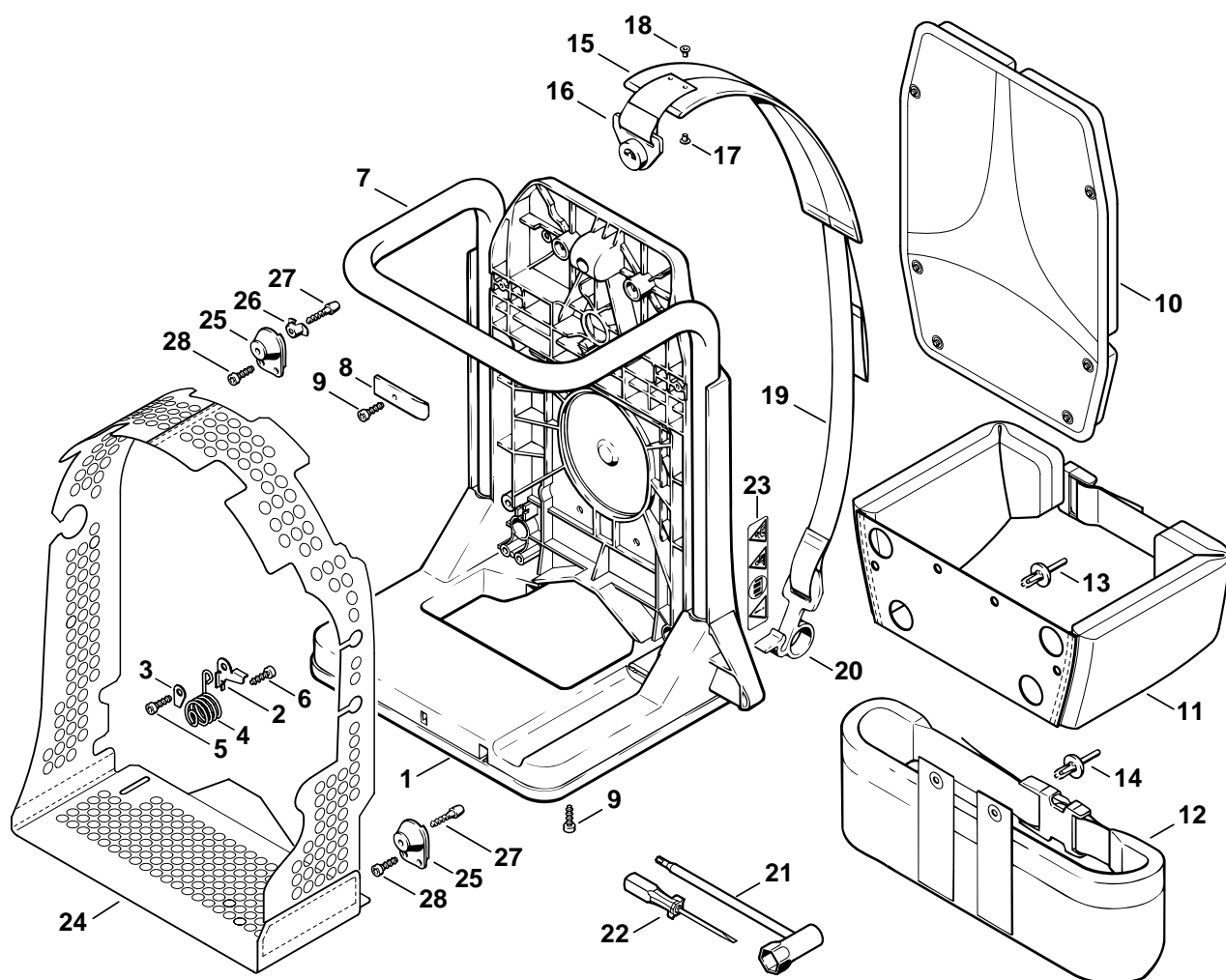
Gebläsegehäuse

Fan housing

Carter de turbine

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4203 700 4102	1	Gebläsegehäuse □ 2 - 6	Fan housing □ 2 - 6	Carter de turbine □ 2 - 6
2	9443 825 7130	6	Niet DIN7339-7,5x1x6,8	Hollow rivet 7.5x1x6.8	Rivet tubulaire 7,5x1x6,8
3	4203 350 7600	1	Schlauch	Hose	Tuyau
4	0000 989 0516	1	Tülle	Grommet	Douille
5	0000 350 3502	1	Saugkopf □ 6	Pickup body □ 6	Crépine d'aspiration □ 6
6	0000 358 1800	1	Filter	Filter	Filtre
7	9074 478 4545	9	Schraube IS-P6x26,5	Pan head self-tapping screw IS-P6x26.5	Vis cylindrique IS-P6x26,5
8	9022 371 1020	6	Schraube IS-M5x20-12.9	Spline screw IS-M5x20	Vis cylindrique IS-M5x20
9	4203 350 0502	1	Tankverschluss □ 10, 11	Filler cap □ 10, 11	Bouchon de réservoir □ 10, 11
10	0000 350 0900	1	Seil	Rope	Corde
11	0000 353 0701	1	Ring	Ring	Anneau
12	4203 700 3401	1	Gebläserad (1,2,3,4) □ 2	Fanwheel (1,2,3,4) □ 2	Turbine (1,2,3,4) □ 2
13	4203 704 3405	1	Gebläserad (5)	Fanwheel (5)	Turbine (5)
14	9022 341 0980	3	Schraube IS-M5x16-12.9	Spline screw IS-M5x16	Vis cylindrique IS-M5x16
15	4203 701 0701	1	Gebläsegehäuse außen	Fan housing, outer	Carter de turbine extérieur
16	0000 706 4100	1	Kappe (1,2,5)	Cap (1,2,5)	Capuchon (1,2,5)
17	4203 706 2105	1	Abdeckhaube	Shroud	Capot
18	4203 706 1500	1	Dämmplatte (5)	Soundproofing mat (5)	Plaque calorifuge (5)
19	4203 706 1505	1	Dämmplatte (5)	Soundproofing mat (5)	Plaque calorifuge (5)
20	9900 003 0001	3	Klammer (5)	Clip (5)	Agrafe (5)
21	9074 478 4425	5	Schraube IS-P6x19	Pan head self-tapping screw IS-P6x19	Vis cylindrique IS-P6x19
22	4203 791 0300	1	Handgriff (1,2,5)	Handle (1,2,5)	Poignée (1,2,5)
23	9022 313 1120	2	Schraube IS-M5x58-A4-70	Spline screw IS-M5x58	Vis cylindrique IS-M5x58
24	9212 421 0700	2	Mutter DIN985-M5-A4-70	Lock nut M5	Ecrou de sécurité M5
25	4203 182 2107	1	Halter	Support	Support
26	4203 791 3200	4	Einlage (1,2,5)	Insert (1,2,5)	Pièce intercalaire (1,2,5)
			➔ X 25 117 539 (17.92)	➔ X 25 117 539 (17.92)	➔ X 25 117 539 (17.92)
40 *	4203 358 7700	1	Schlauch	Hose	Tuyau
41 *	1111 353 2500	1	Winkelstück	Elbow connector	Raccord en équerre
42 *		1	Schlauch 3,1x5,7x135 mm (D)	Hose 3.1x5.7x135 mm (D)	Tuyau 3,1x5,7x135 mm (D)
	0000 930 2803	1	Schlauch 3,1x5,7 mm x 1 m (A,B)	Hose 3.1x5.7 mm x 1 m (A,B)	Tuyau 3,1x5,7 mm x 1 m (A,B)
43 *	4203 352 8300	1	Kappe	Cap	Capuchon

(1) BR 320, (2) BR 400, (3) SR 320, (4) SR 400, (5) BR 320 L



352ET061 SC

Illustration G

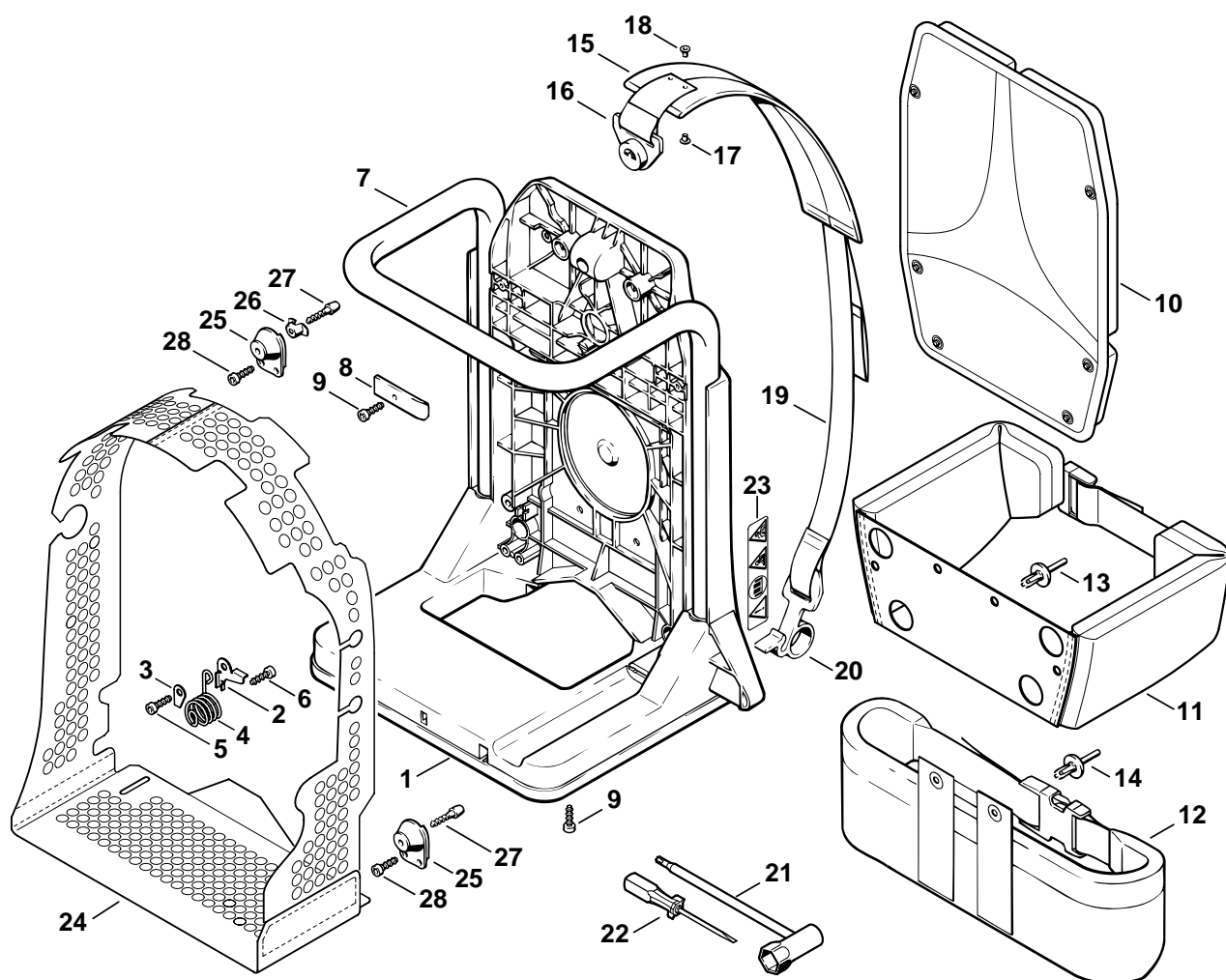
Rückenplatte

Backplate

Plaque dorsale

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4203 700 3850	1	Rückenplatte □ 2 - 6	Backplate □ 2 - 6	Plaque dorsale □ 2 - 6
	4203 760 9050	1	AV-Feder □ 2 - 4	AV-Spring □ 2 - 4	AV-Ressort □ 2 - 4
2		3	Halteblech	Bracket	Tôle de fixation
3		3	Halteblech	Bracket	Tôle de fixation
4		3	Feder	Spring	Ressort
5	9074 478 4475	3	Schraube IS-P6x21,5	Pan head self-tapping screw IS-P6x21.5	Vis cylindrique IS-P6x21,5
6	9074 478 4425	3	Schraube IS-P6x19	Pan head self-tapping screw IS-P6x19	Vis cylindrique IS-P6x19
7	4203 791 5600	1	Tragrahmen (3,4)	Support frame (3,4)	Cadre porteur (3,4)
8	4203 703 6901	2	Halter (3,4)	Bracket (3,4)	Support (3,4)
9	9074 478 4425	4	Schraube IS-P6x19 (3,4)	Pan head self-tapping screw IS-P6x19 (3,4)	Vis cylindrique IS-P6x19 (3,4)
10	4203 790 8001	1	Rückenpolster	Back rest pad	Coussin dorsal
11	4203 710 9102	1	Hüftgurt (B) □ 13	Lap belt (B) □ 13	Ceinture (B) □ 13
12 *	4203 710 9100	1	(06.2003) Hüftgurt (B) □ 14	(06.2003) Lap belt (B) □ 14	(06.2003) Ceinture (B) □ 14
13	0751 030 7651	4	Spreizniet 5,9x17 (B)	Rivet 5.9x17 (B)	Rivet 5,9x17 (B)
14 *	0751 030 7651	2	(06.2003) Spreizniet 5,9x17 (B)	(06.2003) Rivet 5.9x17 (B)	(06.2003) Rivet 5,9x17 (B)
15	4203 710 9000	2	Traggurt □ 16 - 20	Harness □ 16 - 20	Bretelle □ 16 - 20
16	4203 007 1002	2	Satz Gurtschloss □ 17, 18	Harness buckle □ 17, 18	Jeu de pièces de fermeture □ 17, 18
17	9408 021 4530	4	Nietteil DIN7331-AN4x8x6	Rivet shank 4x8x6	Rivet, partie à riveter 4x8x6
18	9409 021 4420	4	Kopfteil DIN7331-K4x8	Rivet head 4x8	Rivet, partie tête 4x8
19	4203 710 6900	2	Haken mit Gurt □ 20	Hook with webbing □ 20	Crochet avec sangle □ 20
20	4203 791 4600	2	Haken	Hook	Crochet
21	4119 890 3400	1	Kombischlüssel	Combination wrench	Clé multiple
22	0000 890 2300	1	Schraubendreher	Screwdriver	Tournevis
22	0000 890 2305	1	Schraubendreher nur in Brasilien erhältlich	Screwdriver available in Brazil only	Tournevis seulement livrable au Brésil
23	0000 967 3701	1	Warnhinweis Piktogramm BR	Warning pictogram BR	Pictogramme d'avertissement BR
24	4203 760 8100	1	Schutzgitter (B) (14.96)	Protective screen (B) (14.96)	Grille de protection (B) (14.96)
25 *	4203 790 9900	3	Ringpuffer	Annular buffer	Butoir annulaire
26 *	1121 791 1200	1	Abreißsicherung	Retainer	Pièce de sûreté

(1) BR 320, (2) BR 400, (3) SR 320, (4) SR 400, (5) BR 320 L



352ET061 SC

Illustration G

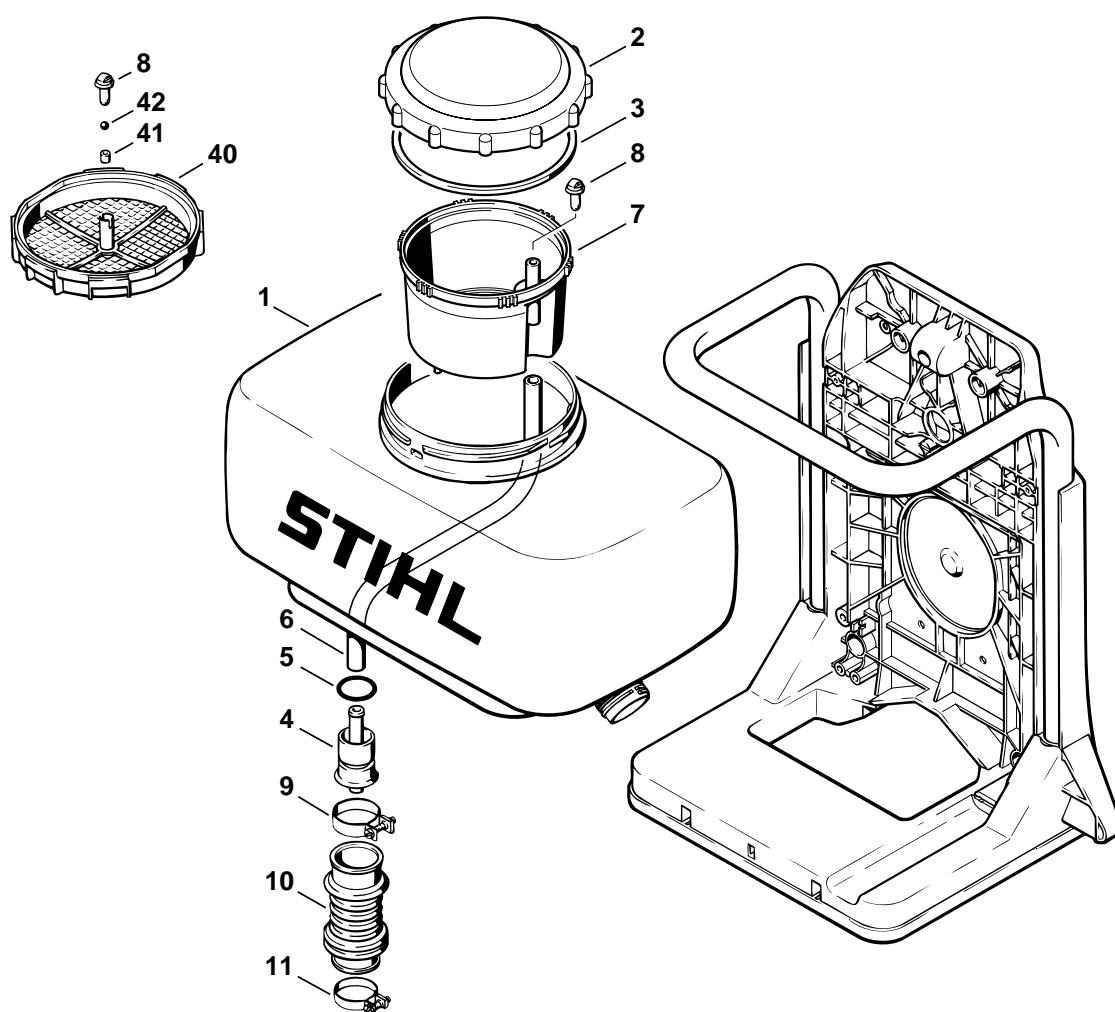
Rückenplatte

Backplate

Plaque dorsale

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
27 *	1121 791 6105	3	Zylinderschraube	Pan head screw	Vis cylindrique
28 *	9074 478 4425	6	Schraube IS-P6x19	Pan head self-tapping screw IS-P6x19	Vis cylindrique IS-P6x19

(1) BR 320, (2) BR 400, (3) SR 320, (4) SR 400, (5) BR 320 L



352ET049 GM

Illustration H

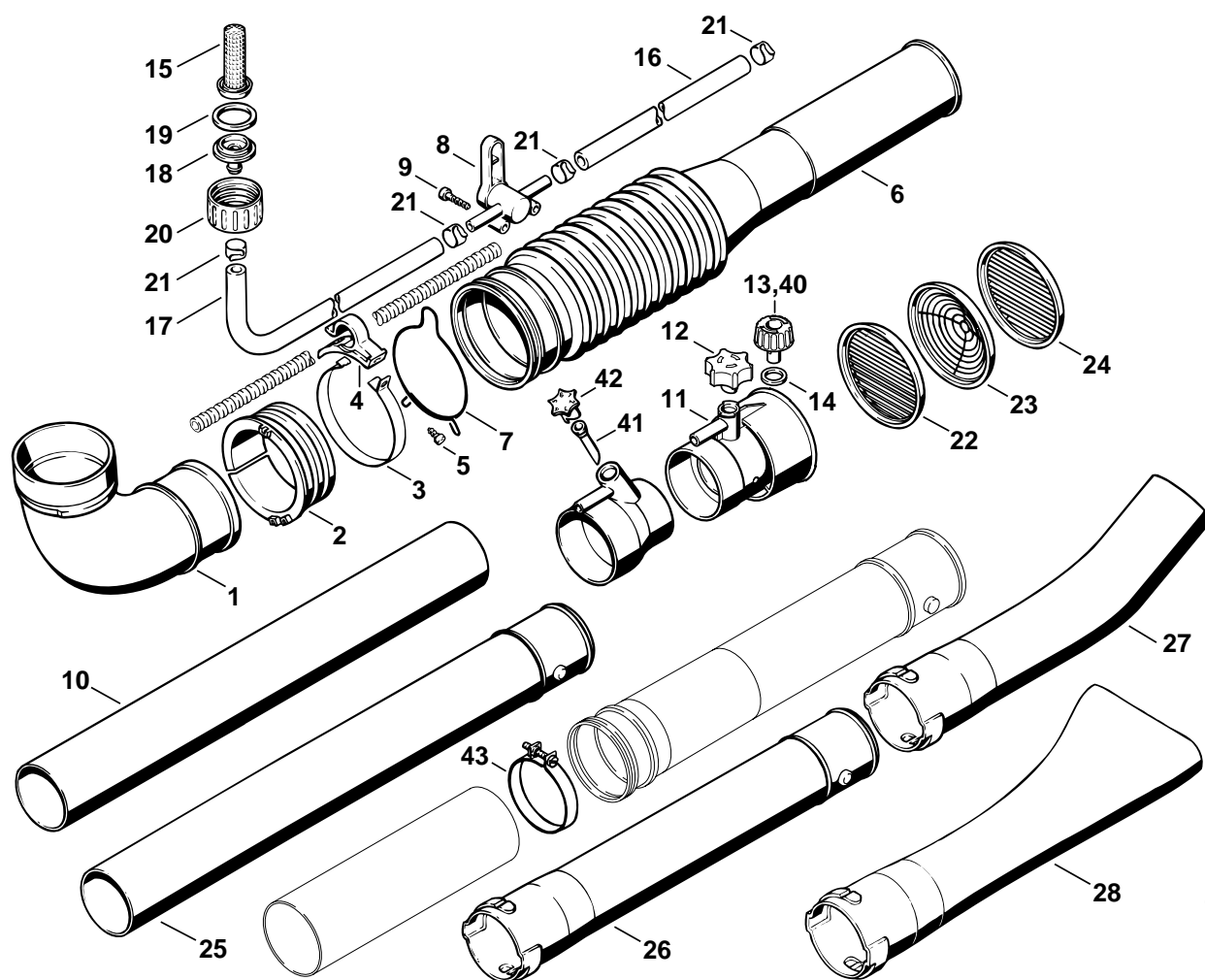
Behälter

Container

Réservoir

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4203 700 0802	1	Behälter (3,4) □ 2, 3	Container (3,4) □ 2, 3	Réservoir à liquide (3,4) □ 2, 3
1	4203 700 0800	1	Behälter GHA (3,4) □ 2, 3	Container GHA (3,4) □ 2, 3	Réservoir à liquide GHA (3,4) □ 2, 3
2	4203 700 0902	1	Behälterdeckel (3,4) □ 3	Container cap (3,4) □ 3	Couvercle de réservoir (3,4) □ 3
3	4203 709 2000	1	Dichtring (3,4)	Sealing ring (3,4)	Anneau de joint (3,4)
4	4203 350 8000	1	Reduzierstück (3,4) □ 5	Reducer (3,4) □ 5	Raccord réducteur (3,4) □ 5
5	9645 945 7700	1	RDR A 23,4x3,53-NBR70 (3,4)	O-ring 23.4x3.53 (3,4)	Joint torique 23,4x3,53 (3,4)
6		1	Schlauch 330 mm (3,4)	Hose 330mm / 13" (3,4)	Tuyau 330 mm (3,4)
	4202 708 9502	1	Schlauch 10x2x830 mm (3,4)	Hose 10x2x830mm (3,4)	Tuyau 10x2x830 mm (3,4)
7	4203 700 8810	1	Sieb (3,4) □ 8	Strainer (3,4) □ 8	Tamis (3,4) □ 8
8	4203 703 5700	1	Lüftungseinsatz (3,4)	Vent insert (3,4)	Insert d'aération (3,4)
9	9771 021 2640	1	Schlauchschelle 38x12 (3,4)	Hose clip 38x12 (3,4)	Collier de serrage 38x12 (3,4)
10	4203 701 6200	1	Faltenbalg (3,4)	Bellows (3,4)	Soufflet (3,4)
11	9771 021 2600	1	Schlauchschelle 34x12 (3,4)	Hose clip 34x12 (3,4)	Collier de serrage 34x12 (3,4)
			(14.96)	(14.96)	(14.96)
40 *	4203 700 8802	1	Sieb (3,4) □ 8, 41 ,42	Strainer (3,4) □ 8, 41 ,42	Tamis (3,4) □ 8, 41 ,42
41 *	4227 791 7900	1	Buchse (3,4)	Bushing (3,4)	Douille (3,4)
42 *	9516 987 2010	1	Glaskugel 5 (3,4)	Ball Ø 5mm (3,4)	Bille Ø 5 mm (3,4)

(1) BR 320, (2) BR 400, (3) SR 320, (4) SR 400, (5) BR 320 L



352ET054 GM

Illustration J

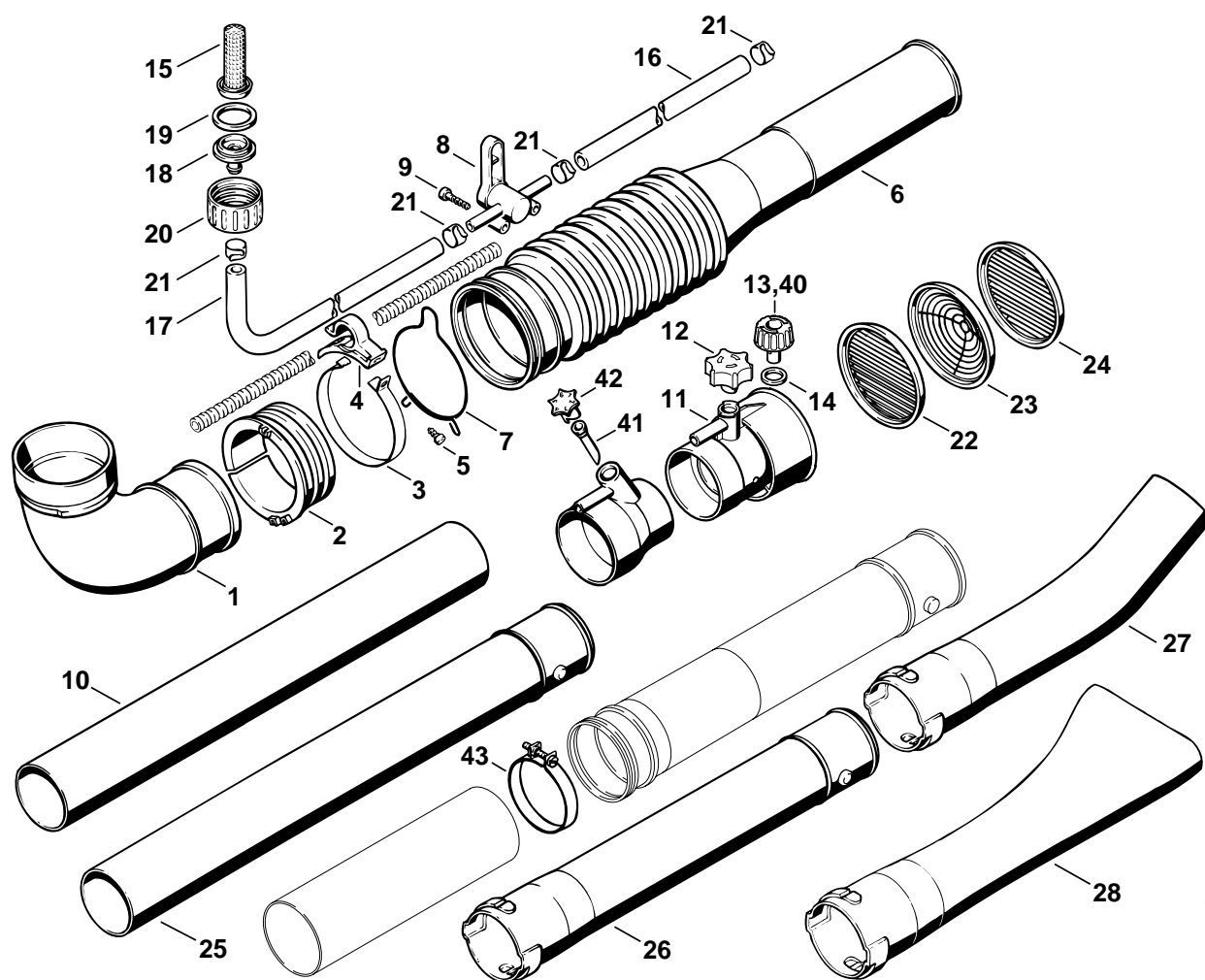
Faltenschlauch, ULV-Düse

Pleated hose, ULV nozzle

Tuyau souple, Buse ULV

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4203 708 6901	1	Krümmmer	Elbow	Coude
2	4203 701 6300	1	Gleitring	Slip ring	Anneau de glissement
3	4203 700 7100	1	Schlauchschelle □ 4, 5	Hose clip □ 4, 5	Collier de serrage □ 4, 5
4	4203 708 8201	1	Halter	Bracket	Support
5	9074 478 4425	1	Schraube IS-P6x19	Pan head self-tapping screw IS-P6x19	Vis cylindrique IS-P6x19
6	4203 701 6102	1	Faltenschlauch	Pleated hose	Tube à soufflet
7	4203 708 8700	1	Schlauchschelle (3,4)	Hose clip (3,4)	Collier de serrage (3,4)
8	4203 700 4500	1	Absperrhahn (3,4)	Shut-off cock (3,4)	Robinet d'arrêt (3,4)
9	9074 478 4545	2	Schraube IS-P6x26,5 (3,4)	Pan head self-tapping screw IS-P6x26.5 (3,4)	Vis cylindrique IS-P6x26,5 (3,4)
10	4203 708 3405	1	Rohr (3,4)	Tube (3,4)	Tube (3,4)
11	4203 700 6310	1	Standarddüse (3,4) □ 12	Standard nozzle (3,4) □ 12	Buse standard (3,4) □ 12
12	4203 708 4001	1	Dosierstück (3,4)	Dosage unit (3,4)	Robinet de dosage (3,4)
	4203 007 1019	1	Satz ULV-Düse (3,4) □ 13 - 15	Set of ULV nozzle (3,4) □ 13 - 15	Kit de buse ULV (3,4) □ 13 - 15
13	4203 700 6312	1	Düse Ø 0,8 mm (3,4) □ 14	Nozzle Ø 0.8mm (3,4) □ 14	Buse Ø 0,8 mm (3,4) □ 14
13	4203 700 6314	1	Düse Ø 0,65 mm (3,4) □ 14	Nozzle Ø 0.65mm (3,4) □ 14	Buse Ø 0,65 mm (3,4) □ 14
13	4203 700 6311	1	Düse Ø 0,5 mm (3,4) □ 14	Nozzle Ø 0.5mm (3,4) □ 14	Buse Ø 0,5 mm (3,4) □ 14
14	4203 709 2001	1	Dichtring (3,4)	Sealing ring (3,4)	Anneau de joint (3,4)
15	4203 700 8801	1	Sieb (3,4)	Strainer (3,4)	Tamis (3,4)
16		1	Schlauch 440 mm (3,4)	Hose 440mm / 17 3/8" (3,4)	Tuyau 440 mm (3,4)
17		1	Schlauch 730 mm (3,4)	Hose 730mm / 28 3/4" (3,4)	Tuyau 730 mm (3,4)
	4202 708 9502	1	Schlauch 10x2x830 mm (3,4)	Hose 10x2x830mm (3,4)	Tuyau 10x2x830 mm (3,4)
18	4203 358 7400	1	Reduzierstück (3,4)	Reducer (3,4)	Raccord réducteur (3,4)
19	0000 359 1205	1	Dichtring (3,4)	Sealing ring (3,4)	Anneau de joint (3,4)
20	4203 708 3100	1	Überwurfmutter (3,4)	Union nut (3,4)	Ecrou-chapeau (3,4)
21	9771 021 0780	4	Schlauchschelle 14-15/8 (3,4)	Hose clip (3,4)	Collier de serrage (3,4)
22	4203 708 6600	1	Doppelablenkgitter (3,4)	Double baffle screen (3,4)	Grille de déviation double (3,4)
23	4203 708 6700	1	Kegelgitter (3,4)	Tapered screen (3,4)	Grille conique (3,4)
24	4203 708 6800	1	Ablenkgitter (3,4)	Baffle screen (3,4)	Grille de déviation (3,4)
25	4203 708 3402	1	Blasrohr (1,2,5)	Blower tube (1,2,5)	Tube de soufflage (1,2,5)
26	4203 708 3400	1	Blasrohr (1,2,5)	Blower tube (1,2,5)	Tube de soufflage (1,2,5)
27	4203 708 6300	1	Düse (1,2,5)	Nozzle (1,2,5)	Buse (1,2,5)
28	4203 701 8300	1	Düse (B) (1,2,5)	Nozzle (B) (1,2,5)	Buse (B) (1,2,5)
			(13.1999)	(13.1999)	(13.1999)
40 *	4203 700 6304	1	Düse Ø 0,8 mm, grau (3,4)	Nozzle Ø 0.8mm, grey (3,4)	Buse Ø 0,8 mm, grise (3,4)
40 *	4203 700 6307	1	Düse Ø 0,65 mm, grau (3,4)	Nozzle Ø 0.65mm, grey (3,4)	Buse Ø 0,65 mm, grise (3,4)
40 *	4203 700 6303	1	Düse Ø 0,5 mm, grau (3,4)	Nozzle Ø 0.5mm, grey (3,4)	Buse Ø 0,5 mm, grise (3,4)

(1) BR 320, (2) BR 400, (3) SR 320, (4) SR 400, (5) BR 320 L



352ET054 GM

Illustration J

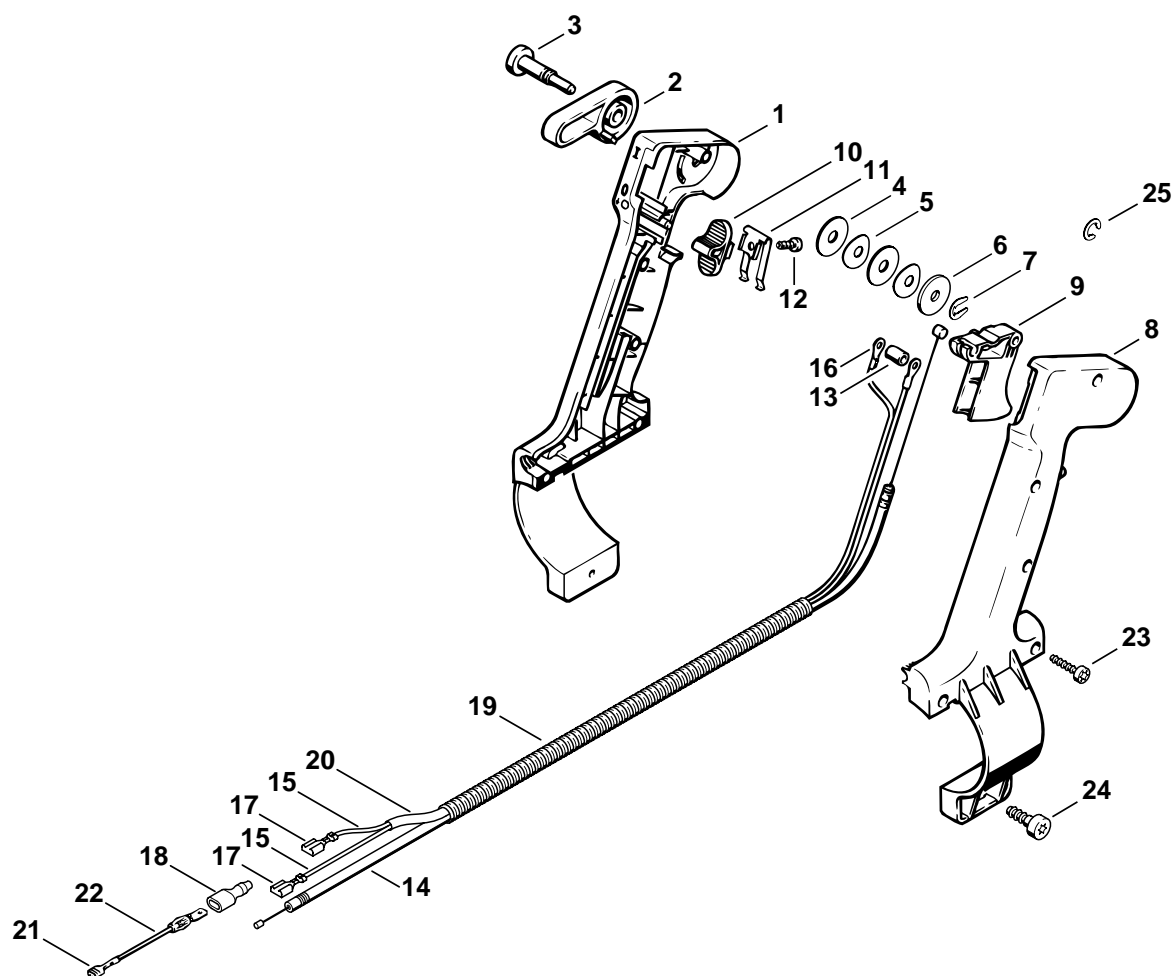
Faltenschlauch, ULV-Düse

Pleated hose, ULV nozzle

Tuyau souple, Buse ULV

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			(19.93)	(19.93)	(19.93)
	* 4203 700 6351	1	ULV-Düse (3,4) □ 11 - 15	ULV-nozzle (3,4) □ 11 - 15	ULV-buse (3,4) □ 11 - 15
41 *	4202 708 3405	1	Rohr (3,4)	Tube (3,4)	Tube (3,4)
42 *	4202 708 4000	1	Dosierstück (3,4)	Dosage unit (3,4)	Robinet de dosage (3,4)
43 *	9771 021 3130	1	Schlauchschelle 65x12 (1,2)	Hose clip 65x12 (1,2)	Collier de serrage 65x12 (1,2)

(1) BR 320, (2) BR 400, (3) SR 320, (4) SR 400, (5) BR 320 L



352ET056 SC

Illustration K

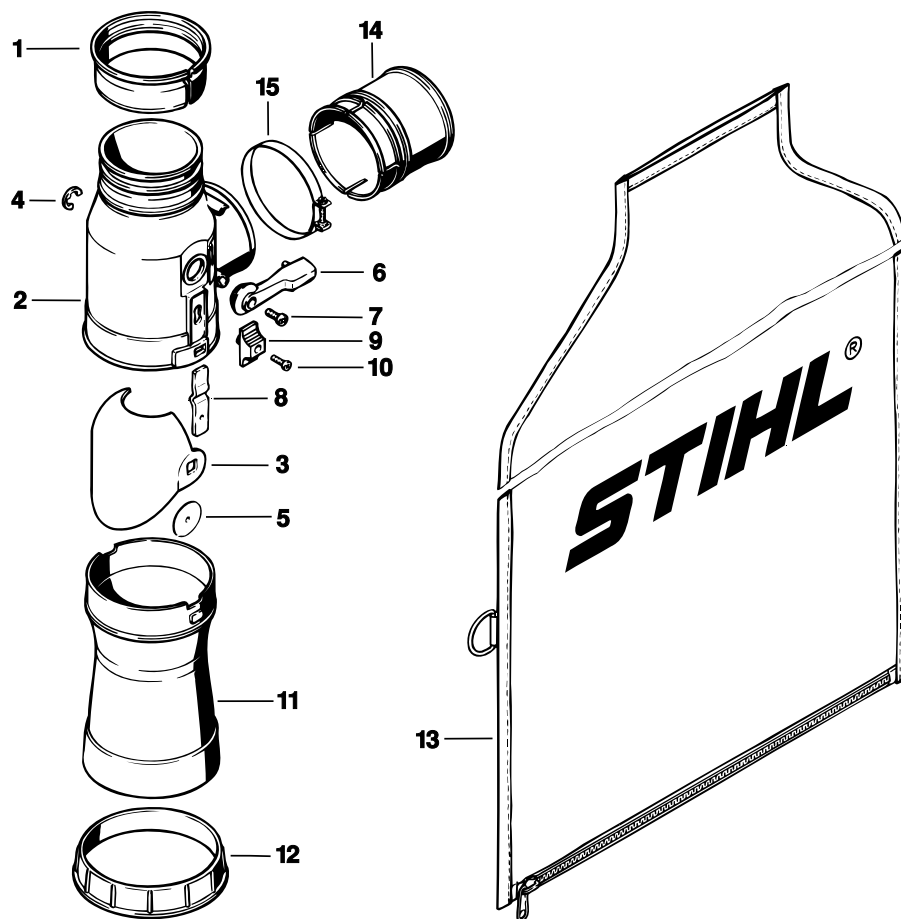
Bedienungsgriff

Control handle

Poignée de commande

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4203 790 1302	1	Bedienungsgriff □ 1 - 24	Control handle □ 1 - 24	Poignée de commande □ 1 - 24
1	4203 790 1102	1	Griffhälfte innen □ 2 - 7, 24	Handle molding, inner □ 2 - 7, 24	Monture de poignée intérieure □ 2 - 7, 24
2	4203 182 0801	1	Stellhebel	Locking lever	Levier de réglage
3	4203 182 8950	1	Bolzen □ 7	Pin □ 7	Boulon □ 7
4	9291 021 3865	2	Scheibe 6,5x22x1,2	Washer 6.1x22x2	Rondelle 6,1x22x2
5	9322 630 0715	2	Federscheibe 6,2x19x1,2	Spring washer 6.2x19x1.2	Rondelle élastique 6,2x19x1,2
6	9291 021 3864	1	Scheibe 6,1x22x2	Washer 6.1x22x2	Rondelle 6,1x22x2
7		1	Sicherungsscheibe 4 (D)	Locking washer 4 (D)	Circlips 4 (D)
8	4203 791 0804	1	Griffhälfte außen	Handle molding, outer	Monture de poignée extérieure
9	4203 182 1000	1	Gashebel	Throttle trigger	Manette des gaz
10	4203 121 2500	1	Schieber	Slide	Curseur
11	4203 442 1600	1	Kontaktfeder	Contact spring	Ressort de connexion
12	9104 003 0660	1	Schraube P4x12	Self-tapping screw P4x12	Vis Parker P4x12
13	4203 791 5200	1	Buchse	Bushing	Douille
14	4203 180 1111	1	Gaszug	Throttle cable	Câble de commande des gaz
	4203 440 1102	1	Kurzschleißleitung □ 15 - 20	Short circuit wire □ 15 - 20	Câble de court-circuit □ 15 - 20
15		2	Leitung 1120 mm	Lead 1120mm / 44.1"	Câble 1120 mm
	0751 010 1110	1	Leitung 10 m (B)	Lead 10m / 33' (B)	Conduit 10 m (B)
16	0751 030 8207	2	Kabelschuh DIN46225-4-1	Terminal socket 4-1	Cosse de câble 4-1
17	0751 030 8404	2	Steckhülse 6,3-1	Terminal socket 6.3-1	Clip enfichable 6,3-1
18	0751 030 8471	1	Tülle	Grommet	Douille
19		1	Schlauch 780 mm	Hose 780mm / 30 3/4"	Tuyau 780 mm
	4203 711 7201	1	Schlauch 960 mm	Hose 960mm / 37 13/16"	Tuyau 960 mm
20	4203 711 7203	1	Schlauch 160 mm	Hose 160mm / 6 5/16"	Tuyau 160 mm
21	0751 030 8957	1	Steckhülse 4,8-1/0,8	Terminal socket 4.8-1/0.8	Clip enfichable 4,8-1/0,8
22	4203 440 1900	1	Leitung 90 mm	Lead 90mm / 3.5"	Câble 90 mm
23	9074 478 3075	5	Schraube IS-P4x19	Pan head self-tapping screw IS-P4x19	Vis cylindrique IS-P4x19
24	9074 478 4425	1	Schraube IS-P6x19	Pan head self-tapping screw IS-P6x19	Vis cylindrique IS-P6x19
25 *	9460 624 0501	1	Sicherungsscheibe 5	E-clip 5	Anneau d'arrêt 5

(1) BR 320, (2) BR 400, (3) SR 320, (4) SR 400, (5) BR 320 L



352ET015 LÄ

Illustration L

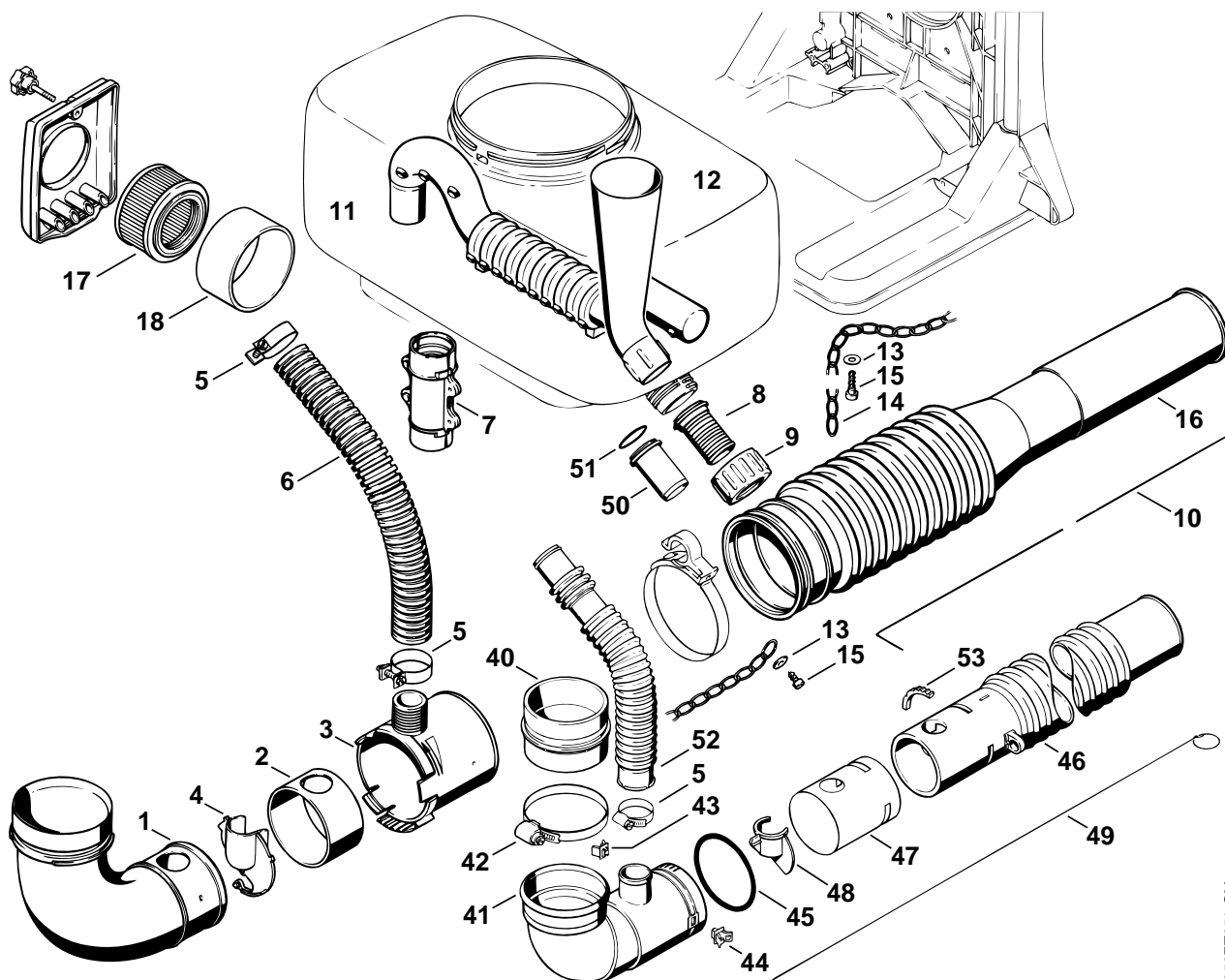
Saugeinrichtung

Vacuum attachment

Dispositif d'aspiration

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4203 007 1003	1	Satz Saugereinrichtung (B) □ 1 - 11, 13 - 15	Vacuum attachment (B) □ 1 - 11, 13 - 15	Kit aspirateur (B) □ 1 - 11, 13 - 15
1	4203 708 8900	1	Zwischenring 80 (B)	Ring 80 (B)	Anneau de raccordement 80 (B)
2	4203 700 6301	1	Düse (B) □ 3 - 10	Nozzle (B) □ 3 - 10	Buse (B) □ 3 - 10
3	4203 500 7000	1	Umlenkklappe (B) □ 6	Diverter flap (B) □ 6	Clapet de déviation (B) □ 6
4	9460 624 0800	1	Sicherungsscheibe DIN6799-8 (B)	E-clip 8 (B)	Anneau d'arrêt 8 (B)
5	4203 708 9300	1	Scheibe (B)	Washer (B)	Rondelle (B)
6		1	Hebel (B,D)	Lever (B,D)	Levier (B,D)
7	9052 319 0870	1	Schraube DIN85-M5x14-5.8 (B)	Flat head screw M5x14 (B)	Vis à tête plate M5x14 (B)
8	4203 708 9201	1	Riegel (B)	Catch (B)	Verrou (B)
9	4203 708 7900	1	Schieber (B)	Slide (B)	Curseur (B)
10	9052 319 0670	1	Schraube DIN85-M4x15-5.8 (B)	Flat head screw M4x15 (B)	Vis à tête plate M4x15 (B)
11	4203 708 9601	1	Stutzen (B)	Connector (B)	Raccord (B)
12 *	4203 708 7000	1	Klemmring (B)	Clamping ring (B)	Anneau de serrage (B)
13	4203 708 9700	1	Fangsack (B)	Catcher bag (B)	Sac de ramassage (B)
14	4203 708 9000	1	Zwischenhülse (B)	Adapter sleeve (B)	Douille de raccordement (B)
15	9771 021 3220	1	Schlauchschelle 77x12 (B)	Hose clip 77x12 (B)	Collier de serrage 77x12 (B)

(1) BR 320, (2) BR 400, (3) SR 320, (4) SR 400, (5) BR 320 L



352ET051 GM

Illustration M

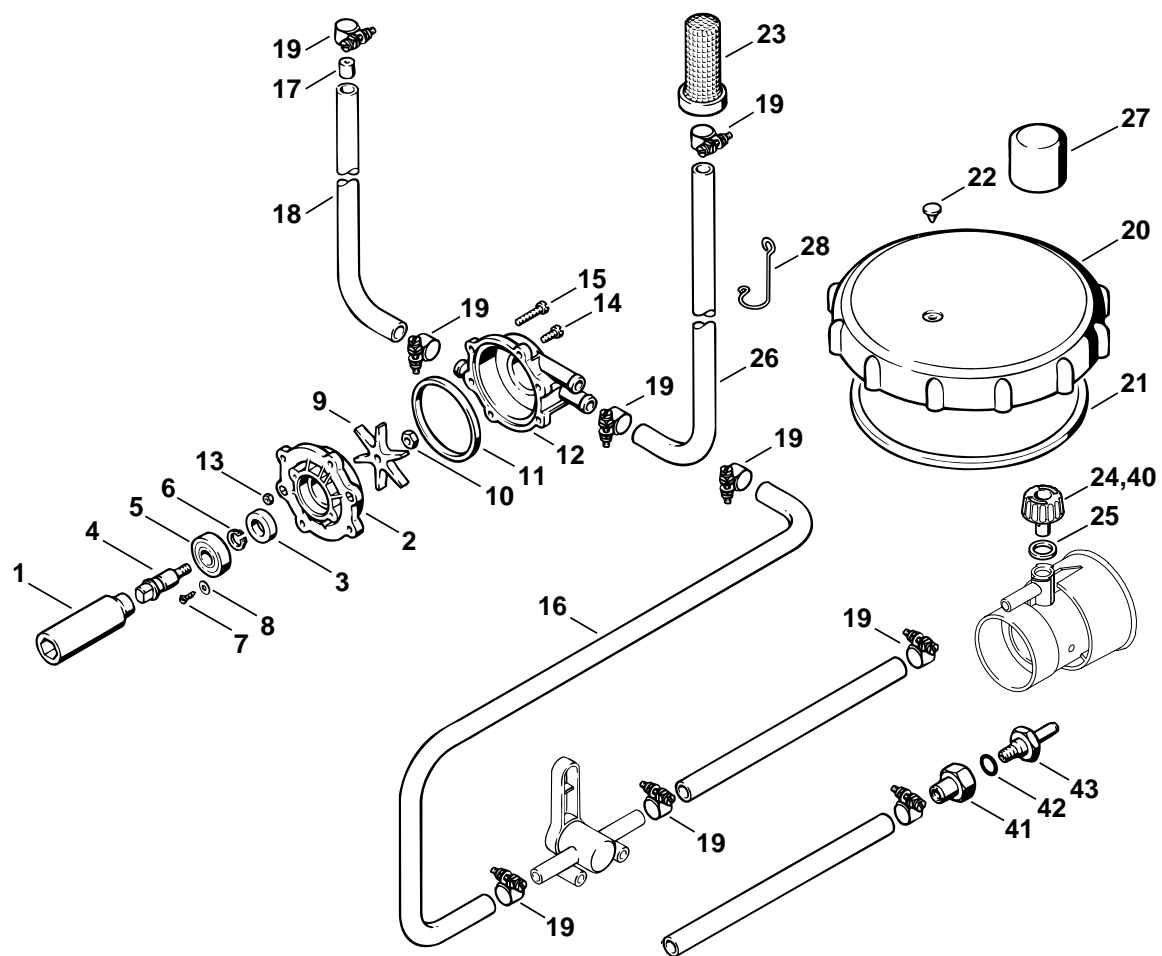
Stäube- und Streueinrichtung

Dusting and granulate spreading attachment

Dispositif de poudrage et de granulation

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4203 007 1013	1	Satz Stäube und Streueinrichtung □ 1 - 14, 17, 18	Dusting and granulate spreading kit □ 1 - 14, 17, 18	Kit de soufflage poudre et granulés □ 1 - 14, 17, 18
1	4203 700 6900	1	Krümmen □ 2	Elbow □ 2	Coude □ 2
2	4203 708 7601	1	Manschette	Collar	Manchette
3	4203 708 4100	1	Regulerring	Control ring	Anneau de réglage
4	4203 708 7501	1	Einsatz	Insert	Insert
5	9771 021 2600	2	Schlauchschelle 34x12	Hose clip 34x12	Collier de serrage 34x12
6	4203 701 6105	1	Faltenschlauch	Pleated hose	Tube à soufflet
7	4203 708 9605	1	Stutzen	Connector	Raccord
8	4203 708 9604	1	Anschlusstutzen	Connector	Tubulure de raccordement
9	4203 708 3100	1	Überwurfmutter	Union nut	Ecrou-chapeau
10	4203 717 8301	1	Ableiter	Antistatic wire	Fil conducteur
11	4203 701 1400	1	Belüftungsrohr	Air agitator pipe	Tube d'aération
12	4203 708 7300	1	Trichter	Funnel	Entonnoir
13	9307 021 0120	2	Scheibe DIN9021-A5,3	Washer 5.3	Rondelle 5,3
14	4202 717 8100	1	Kette 1,3 m	Chain 1,3m / 52"	Chaîne 1,3 m
15	9074 478 4425	2	Schraube IS-P6x19	Pan head self-tapping screw IS-P6x19	Vis cylindrique IS-P6x19
16	4203 701 6102	1	Faltenschlauch	Pleated hose	Tube à soufflet
17	4203 141 0300	1	Luftfilter	Air filter	Filtre à air
18	4203 141 0310	1	Vorfilter	Prefilter	Préfiltre
			(19.93)	(19.93)	(19.93)
40 *	4203 708 8903	1	Zwischenring	Ring	Anneau de raccordement
41 *	4203 708 6902	1	Krümmen	Manifold	Coude
42 *	9771 021 3320	1	Schlauchschelle 87x12	Hose clip 87x12	Collier de serrage 87x12
43 *	4203 708 8202	1	Halter	Bracket	Support
44 *	4203 708 8200	1	Halter	Bracket	Support
45 *	4203 708 8904	1	Spannring	Tightening ring	Bague de serrage
46 *	4203 700 1600	1	Faltenschlauch □ 47	Pleated hose □ 47	Tube à soufflet □ 47
47 *	4203 708 7600	1	Manschette	Collar	Manchette
48 *	4203 708 7500	1	Einsatz	Insert	Garniture
49 *	4203 717 8300	1	Ableiter	Antistatic wire	Fil conducteur
50 *	4203 700 7600	1	Anschlusstutzen □ 51	Connector □ 51	Tubulure de raccordement □ 51
51 *	9645 945 7790	1	RDR A 28,17x3,53-NBR70	O-ring 28.17x3.53	Joint torique 28,17x3,53
52 *	4203 701 6104	1	Faltenschlauch	Pleated hose	Tube à soufflet
53 *	4203 708 6200	1	Rastsegment	Notched quadrant	Segment à crans

(1) BR 320, (2) BR 400, (3) SR 320, (4) SR 400, (5) BR 320 L



352ET058 SC

Illustration N

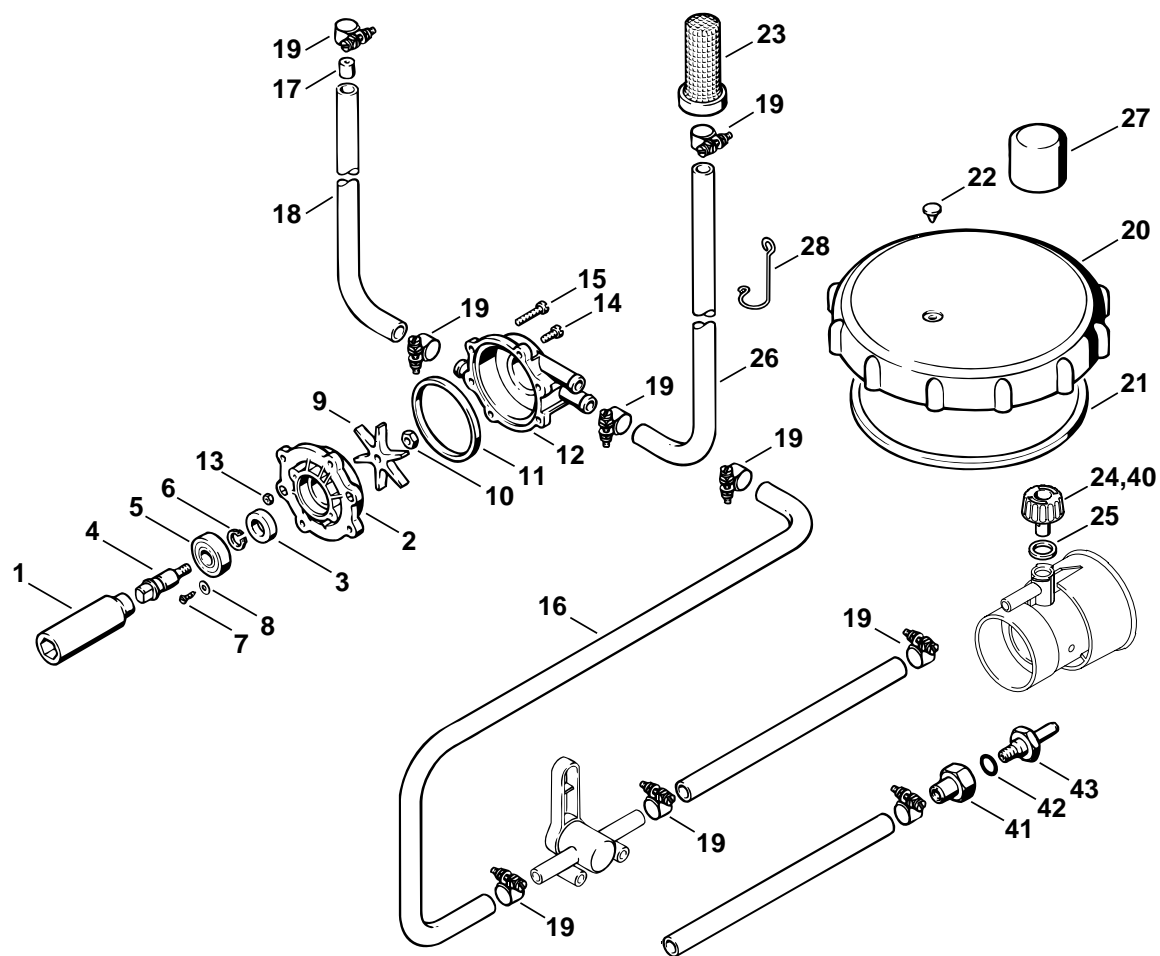
Druckpumpe

Pressure pump

Pompe de dosage

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4203 007 1029	1	Satz Druckpumpe (ULV) (B) □ 1 - 28	Pressure pump mounting kit (ULV) (B) □ 1 - 28	Kit de pompe de dosage (ULV) (B) □ 1 - 28
1	4203 162 3100	1	Kupplungsstück (B)	Coupling element (B)	Pièce d'accouplement (B)
	4203 700 0600	1	Druckpumpe (B) □ 2 - 14	Pressure pump (B) □ 2 - 14	Pompe de dosage (B) □ 2 - 14
2	4202 701 0500	1	Pumpengehäuse Oberteil (B)	Pump housing, top (B)	Carter de pompe supérieur (B)
3	9640 003 0950	1	WDR DIN3760-BA10x18x6 (B)	Oil seal 10x18x6 (B)	Bague d'étanchéité 10x18x6 (B)
4	4203 700 2800	1	Welle (B) □ 10	Shaft (B) □ 10	Arbre (B) □ 10
5	9503 003 5090	1	Kugellager DIN625-6000-2RS (B)	Grooved ball bearing 6000-2RS (B)	Roulement rainuré à billes 6000-2RS (B)
6	9455 621 0850	1	Sicherungsring DIN471-10x1 (B)	Circlip 10x1 (B)	Circlips 10x1 (B)
7	9099 021 1760	2	Schraube DIN7971-2,9x9,5 (B)	Self-tapping screw 2.9x9.5 (B)	Vis Parker 2,9x9,5 (B)
8	9307 021 0080	2	Scheibe DIN9021-A3,2 (B)	Washer 3.2 (B)	Rondelle 3,2 (B)
9	4202 704 0600	1	Laufgrad (B)	Impeller (B)	Couronne mobile (B)
10	9210 319 0900	1	Mutter DIN934-M6-10 (B)	Hexagon nut M6 (B)	Ecrou à six pans M6 (B)
11	4202 708 8900	1	Dichtring (B)	Sealing ring (B)	Anneau de joint (B)
12	4203 701 0510	1	Pumpengehäuse Unterteil (B)	Pump housing, base (B)	Carter de pompe inférieur (B)
13	9210 260 0600	2	Mutter DIN934-M4-8 (B)	Hexagon nut M4 (B)	Ecrou à six pans M4 (B)
14	9041 216 0650	2	Schraube DIN84-M4x10-8.8 (B)	Pan head screw M4x10 (B)	Vis cylindrique M4x10 (B)
15	9104 003 0711	4	Schraube P4x20 (B)	Self-tapping screw P4x20 (B)	Vis Parker P4x20 (B)
16	4202 708 9502	1	Schlauch 10x2x830 mm (B)	Hose 10x2x830mm (B)	Tuyau 10x2x830 mm (B)
17	4202 701 2400	1	Drosselstück (B)	Restrictor (B)	Pièce d'étranglement (B)
18		1	Schlauch 330 mm (B)	Hose 330mm / 13" (B)	Tuyau 330 mm (B)
	4202 708 9502	1	Schlauch 10x2x830 mm (B)	Hose 10x2x830mm (B)	Tuyau 10x2x830 mm (B)
19	9771 021 1400	8	Schlauchschelle 14-9 (B)	Hose clip 14-9 (B)	Collier de serrage 14-9 (B)
20	4203 700 0903	1	Behälterdeckel (B) □ 21, 22	Container cap (B) □ 21, 22	Couvercle de réservoir (B) □ 21, 22
21	4203 709 2000	1	Dichtring (B)	Sealing ring (B)	Anneau de joint (B)
22	4112 141 2301	1	Verschluss (B)	Twist lock (B)	Verrou (B)
23	4203 700 8801	1	Sieb (B)	Strainer (B)	Tamis (B)

(1) BR 320, (2) BR 400, (3) SR 320, (4) SR 400, (5) BR 320 L



352ET058 SC

Illustration N

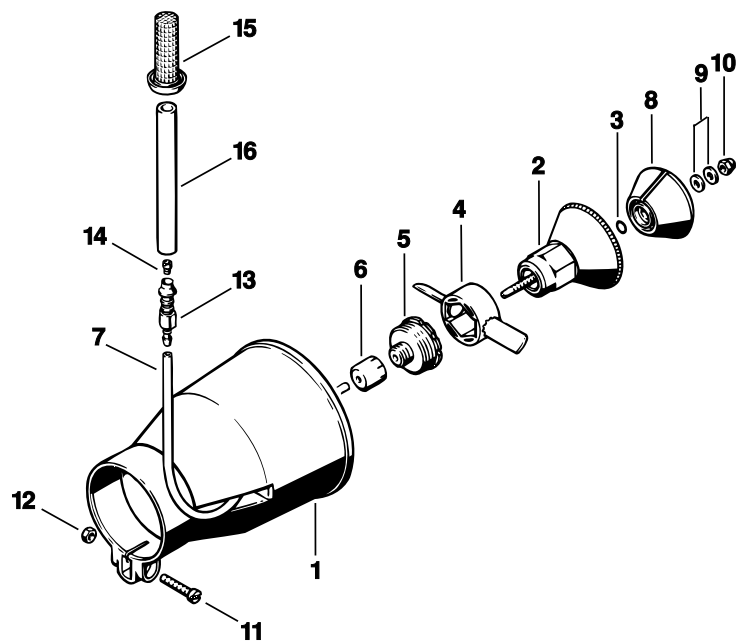
Druckpumpe

Pressure pump

Pompe de dosage

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
24	4203 700 6311	1	Düse Ø 0,5 mm (B) □ 25	Nozzle Ø 0.5mm (B) □ 25	Buse Ø 0,5 mm (B) □ 25
24	4203 700 6312	1	Düse Ø 0,8 mm (B) □ 25	Nozzle Ø 0.8mm (B) □ 25	Buse Ø 0,8 mm (B) □ 25
24	4203 700 6313	1	Düse Ø 1 mm (B) □ 25	Nozzle Ø 1mm (B) □ 25	Buse Ø 1 mm (B) □ 25
24	4203 700 6314	1	Düse Ø 0,65 mm (B) □ 25	Nozzle Ø 0.65mm (B) □ 25	Buse Ø 0,65 mm (B) □ 25
24	4203 700 6315	1	Düse Ø 1,6 mm (B) □ 25	Nozzle Ø 1.6mm (B) □ 25	Buse Ø 1,6 mm (B) □ 25
24	4203 700 6316	1	Düse Ø 2 mm (B) □ 25	Nozzle Ø 2mm (B) □ 25	Buse Ø 2 mm (B) □ 25
25		1	Dichtring (B, D)	Sealing ring (B, D)	Anneau de joint (B, D)
26		1	Schlauch 400 mm (B)	Hose 400mm / 15 13/16" (B)	Tuyau 400 mm (B)
	4202 708 9502	1	Schlauch 10x2x830 mm (B)	Hose 10x2x830mm (B)	Tuyau 10x2x830 mm (B)
27	0000 706 4100	1	Kappe (B)	Cap (B)	Capuchon (B)
28	4202 708 9101	2	Bügel (B)	Bow (B)	Etrier (B)
			(13.1999)	(13.1999)	(13.1999)
40 *	4203 700 6305	1	Düse Ø 1 mm, orange (B)	Nozzle Ø 1mm, orange (B)	Buse Ø 1 mm, orange (B)
40 *	4203 700 6308	1	Düse Ø 1,6 mm, orange (B)	Nozzle Ø 1.6mm, orange (B)	Buse Ø 1,6 mm, orange (B)
40 *	4203 700 6309	1	Düse Ø 2 mm, orange (B)	Nozzle Ø 2mm, orange (B)	Buse Ø 2 mm, orange (B)
			(19.93)	(19.93)	(19.93)
41 *	4202 708 6400	1	Zwischenstück (B)	Spacer (B)	Pièce intermédiaire (B)
42 *	9645 945 0870	1	RDR DIN3770-A10x2 (B)	O-ring 10x2 (B)	Joint torique 10x2 (B)
43 *	4202 708 6301	1	Dosierdüse 1 (B)	Metering jet 1 (B)	Buse de dosage 1 (B)
43 *	4202 708 6302	1	Dosierdüse 2 (B)	Metering jet 2 (B)	Buse de dosage 2 (B)
43 *	4202 708 6303	1	Dosierdüse 3 (B)	Metering jet 3 (B)	Buse de dosage 3 (B)

(1) BR 320, (2) BR 400, (3) SR 320, (4) SR 400, (5) BR 320 L



352ET020 LÄ

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1 *	4203 701 1001	1	Rotorgehäuse	Rotor housing	Boîtier de micro-buse
2 *	4203 700 1300	1	Verteilerteller	Distributor cone	Disque de deffision
3 *	9646 951 0160	1	RDR DIN3770-B4x2	O-ring 4x2	Joint torique 4x2
4 *	4203 700 6500	1	Propeller	Propeller	Hélice
5 *	4203 708 3101	1	Spannmutter	Tensioning nut	Ecrou de tension
6 *	4203 708 3102	1	Überwurfmutter	Union nut	Ecrou-chapeau
7 *	4203 708 9505	1	Schlauch 3x1x400 mm	Hose 3x1x400mm	Tuyau 3x1x400 mm
8 *	4203 700 1400	1	Düsentopf	Nozzle body	Corps de buse
9 *	9291 929 0120	2	Scheibe DIN125-5,3	Washer 5.3	Rondelle 5,3
10 *	9241 226 0700	1	Hutmutter DIN1587-M5-6	Cap nut M5	Ecrou-chapeau M5
11 *	9041 116 1050	1	Schraube DIN84-M5x25-5.8	Pan head screw M5x25	Vis cylindrique M5x25
12 *	9212 260 0700	1	Mutter DIN985-M5-8	Hexagon nut M5	Ecrou à six pans M5
13 *	4203 700 7700	1	Reduzierstutzen	Reducer	Raccord réducteur
14 *	4203 708 6301	1	Düse 1 mm	Nozzle 1mm	Buse 1 mm
14 *	4203 708 6302	1	Düse 0,8 mm	Nozzle 0.8mm	Buse 0,8 mm
14 *	4203 708 6303	1	Düse 0,58 mm	Nozzle 0.58mm	Buse 0,58 mm
15 *	4203 700 8801	1	Sieb	Strainer	Tamis
16 *	4203 708 9506	1	Schlauch 8x2x115 mm	Hose 8x2x115mm	Tuyau 8x2x115 mm

(1) BR 320, (2) BR 400, (3) SR 320, (4) SR 400, (5) BR 320 L

D Zeichenerklärung

- = darin enthalten Bild-Nr
 * = Maschine älterer Bauart
 (A) = nicht abgebildet
 (B) = nur Sonderzubehör
 (C) = ab Werk nicht mehr lieferbar
 (D) = einzeln kein Ersatzteil
 (1,2,...) = Ausführungsarten

E Aclaración de símbolos

- = contiene núm. de ilustración
 * = máquinas de ejecución anterior
 (A) = sin ilustración
 (B) = sólo accesorios especiales
 (C) = ya no se suministra de fábrica
 (D) = la pieza suelta no se suministra como repuesto
 (1,2,...) = clases de ejecución

FR Merkkien selitys

- = johon sisältyvät kuvan numerot
 * = vanhemmanmalliset koneet
 (A) = ei kuvassa
 (B) = ainoastaan lisävaruste
 (C) = ei toimiteta enää tehtaalta
 (D) = ei toimiteta erikseen
 (1,2,...) = Mallit

N Tegnforklaring

- = medfølger fig. nr
 * = Maskiner av eldre modell
 (A) = ikke avbildet
 (B) = bare ekstrautstyr
 (C) = leveres ikke lenger fra fabrikk
 (D) = enkeltdele leveres ikke som reservedel
 (1,2,...) = utførelser

P Explicação dos símbolos

- = Incl. a fig. No.
 * = Máquinas de construção mais antiga
 (A) = não ilustrado
 (B) = unicamente acessórios especiais
 (C) = já não fornecível ex-fábrica
 (D) = a peça individual não é nenhuma peça de reposição
 (1,2,...) = Configurações

TR İşaret açıklaması

- = İndeks numarası dahilidir
 * = Eski model makineler
 (A) = Şemada yoktur
 (B) = Ekstradır
 (C) = Fabrikadan artık temin edilmez
 (D) = Ayrı verilmez
 (1,2,...) = Mevcut modeller

BR Explicação dos símbolos

- = inclusive fig. n.
 * = máquinas antigas
 (A) = não ilustrado
 (B) = somente acessórios especiais
 (C) = não mais fornecido pela fábrica
 (D) = não fornecida separadamente
 (1,2,...) = diferentes versões

DE Key to symbols

- = including item No.
 * = previous Models
 (A) = not illustrated
 (B) = option
 (C) = no longer available from factory
 (D) = not available as separate item
 (1,2,...) = versions available

HR Tumač znakova

- = u istom sadrži dijelove, slike br.
 * = strojevi starije izvedbe
 (A) = nedostaje slika
 (B) = samo kao poseban pribor
 (C) = više se ne isporučuje fco tvornica
 (D) = ne isporučuje se pojedinačno kao pričuvni dio
 (1,2,...) = vrste izvedbi

I Leggenda

- = comprendente fig(g). n.
 * = Macchine di costruzione anteriore
 (A) = non illustrato
 (B) = fornibile soltanto a richiesta
 (C) = non più fornibile dallo stabilimento
 (D) = niente ricambio
 (1,2,...) = versioni

CZ Vysvětlivky

- = obsahuje obr. č.
 * = stroje starší konstrukce
 (A) = není vyobrazeno
 (B) = jen zvláštní příslušenství
 (C) = ze závodu se již nedodává
 (D) = jednotlivě žádný náhradní díl
 (1,2,...) = druhy provedení

NL Toelichting symbolen

- = daarin begrepen pos.nr.
 * = machines van een oudere uitvoering
 (A) = niet afgebeeld
 (B) = uitsluitend speciaal toebehoren
 (C) = af fabriek niet meer leverbaar
 (D) = niet los leverbaar
 (1,2,...) = uitvoeringen

PL Objaśnienie znaków

- = zawiera rysunki nr.
 * = maszyny starszego typu budowy
 (A) = nie zilustrowano
 (B) = tylko jako wyposażenie specjalne
 (C) = nie dostarczane przez producenta
 (D) = nie występuje jako samodzielna część zamienna
 (1,2,...) = rodzaj wykonania

RO Legendă

- = include figura nr.
 * = Utilaje de fabricație mai veche
 (A) = neilustrat
 (B) = doar ca accesoriu opțional
 (C) = nu se mai livrează din fabrică
 (D) = fără piesă de schimb separată
 (1,2,...) = diferite modele

F Légende

- = y compris Fig. No.
 * = machines d'ancienne construction
 (A) = non illustré
 (B) = uniquement accessoire optionnel
 (C) = n'est plus livrable départ usine
 (D) = n'est pas livrable séparément
 (1,2,...) = différentes exécutions

S Teckenförklaring

- = ingår bild-nr
 * = maskiner av tidigare utförande
 (A) = ej avbildat
 (B) = endast tillbehör
 (C) = levereras inte längre från fabriken
 (D) = ingen separat reservdel
 (1,2,...) = varianter

DK Symbolforklaring

- = inklusive fig. nr.
 * = maskiner af ældre konstruktion
 (A) = ikke afbilledet
 (B) = kun ekstratilbehør
 (C) = leveres ikke mere fra fabrik
 (D) = leveres ikke som løs reservedel
 (1,2,...) = modelbetegnelser

H Jelmagyarázat

- = abban tartalmazott ábra-szám
 * = Régebbi építéssorozatú gépek
 (A) = Nincs ábrázolva
 (B) = Csak külön tartozék
 (C) = Gyár már nem szállítja
 (D) = nem alkatrész, egyenként
 (1,2,...) = Kivitelezési módok

GR Επεξήγηση συμβόλων

- = περιλαμβάνει τον αριθμό του είδους
 * = Μηχανήματα παλαιότερων μοντέλων
 (A) = δεν απεικονίζεται
 (B) = μόνο προαιρετικά είδη
 (C) = δεν διατίθεται από τον κατασκευαστή
 (D) = δεν παραδίδεται ως ξεχωριστό είδος
 (1,2,...) = διαφορετικοί τύποι που διατίθενται

RUS Пояснения к условным

- обозначениям**
 * = сюда входят номера позиций
 = машины более старого типа
 (A) конструкции
 (B) = не изображено на иллюстрации
 = только в виде специальных
 (C) принадлежностей
 (D) = заводом больше не выпускается
 = не поставляется отдельно как
 (1,2,...) запасная деталь
 = Виды исполнений

زومرلا حرش

- = دروص مقرر كل ع يوتحت
 * = مرقى ذق زارط نم تانديكام
 (A) = دروصم ريغ
 (B) = طقف ةصاخ تامزلتسم
 (C) = عنصم لال نم ديروت لال ةلباق ريغ
 (D) = ددرقم رايغ ةعطى ك سيل
 = تازارط لعاونا (...2,1)

UAE